

MADRID

→ NAVIDAD / CHRISTMAS

ES/MADRID/MAGAZINE

PVP 2€



MADRID

FILOSOFÍA MUNDANA

De Javier Gomá Adaptación y dirección Luis Luque

Con Jorge Calvo, Marta Larralde, Pepe Ocio, Laura Pamplona
y la colaboración de Covadonga Villamil

► 21 NOV - 20 DIC

BOIRA

De Aina Gimeno Dirección Rebeca Valls

Con Aina Gimeno, Rebeca Artal-Dato,
Enric Romaguera y Marta Torres

► 27 - 28 DIC



MADRID



Ilustración / Illustration:
Paseo del Prado.
FÉLIX DÍAZ DE
ESCAURIAZA

Redacción / Editor:
Silvia Roba

Diseño y maquetación /
Design and Layout:
Ricardo Bazo, Victor Castro,
Julián Polvorinos

Versión en inglés /
English Version:
Anne-Lise Leclerc, Judith
Grayland, Katie Woods

Producción / Production
Assistant: Carmen Ramos,
Isabel Gil

Ilustraciones de interior /
Illustrations by
Julián Polvorinos

04. ¡FELICES FIESTAS!
SEASON'S GREETINGS

14. EXPOSICIONES
EXHIBITIONS

28. ESCENARIOS
ON STAGE

46. CIEN POR CIEN MADRID
ONE HUNDRED PERCENT MADRID

54. COMER Y BEBER
FOOD AND DRINK

62. RODADO EN MADRID
FILMED IN MADRID

64. EVENTOS
EVENTS

66. MÚSICA
MUSIC

70. DEPORTES
SPORTS

72. NIÑOS
KIDS

76. PRÓXIMAMENTE
COMING SOON

78. MUSEOS
MUSEUMS

82. DIVERSIÓN
ENTERTAINMENT

84. OCIO
LEISURE

86. DATOS ÚTILES
USEFUL INFORMATION



Imprime: Palgraphio.

Más información:

www.esMADRID.com

© Madrid Destino

Cultura Turismo y Negocio 2025.

Todos los derechos reservados.

Depósito legal: M. 35.745-1981

Edita: Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.

Conde Duque, 9-11, 28015 Madrid

Tel: 91 578 77 58

Email: infousuarios@esmadrid.com

Publicidad: publicidad@esmadrid.com

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios / All of the events that appear in these pages are subject to change.



¡FELICES FIESTAS! SEASON'S GREETINGS!

Madrid celebra la Navidad con un programa repleto de espectáculos, música y muchas sorpresas para todos los públicos. ¡No te pierdas nada! Encontrarás toda la información, precios y horarios en navidadmadrid.com

Madrid celebrates Christmas with a jam-packed calendar of shows, music and surprises for all ages. Don't miss out on all the magic! You'll find full details, prices and schedules at navidadmadrid.com

La Navidad se instala en Madrid para envolver cada calle y cada rincón de pura magia. Y, para ello, la ciudad transforma su aspecto habitual con luces de lo más sorprendentes. Este año, podremos ver un total de 126 cerezos y 7134 cadenas luminosas, que suman una longitud de 157 kilómetros, el equivalente a ir de Madrid a Toledo y volver. Han sido realizados, como es habitual, por diseñadores y creadores de reconocido prestigio, aunque algunos de los adornos llevan la firma de los niños ganadores de un concurso escolar. Habrá también trece grandes abetos, además de otros motivos típicamente navideños. Buena parte de los principales hoteles vestirán sus fachadas con llamativas decoraciones, que se complementará con diferentes actividades en su interior. Es tiempo de salir y pasear cuando cae la noche, sí, pero también de participar en muchas de las propuestas de la programación para estos días. ¡No vas a querer perderte nada!

Christmas comes to Madrid to fill every street and every corner with pure enchantment as the city transforms itself, as it always does, with beautiful dazzling light displays. This year, we can find 126 illuminated cherry trees and 7,134 light garlands stretching a total of 157 kilometres, the distance from Madrid to Toledo and back. As in previous years, the decorations are the work of renowned designers and creatives, though some were crafted by children who won a school competition. Thirteen large Christmas trees and many other festive motifs have also been set up to make the city sparkle. Some of Madrid's leading hotels have dressed their façades with striking decorations complemented by special activities inside. It's the perfect time to feel the magic and wander through the city after dark, but also to join in the many events planned for the festive season. You won't want to miss a thing!

BELENES EN LA CIUDAD

Como todos los años podremos visitar numerosos belenes ubicados en diferentes puntos de la ciudad, algunos con gran tradición como el **Museo de Historia de Madrid**, un belén napolitano del siglo XVIII compuesto por más de 50 figuras. Uno de los que más público concita siempre es el del Patio de Operaciones de **CentroCentro**, en el **Palacio de Cibeles**. Un tesoro formado por 200 figuras y 20 construcciones, además de algunos elementos vegetales, obra del artesano José Luis Mayo. Su morfología circular a dos alturas supone un reto de diseño de escenografía que permite a los visitantes contemplar cada detalle del Belén desde cualquier punto, en lo que es un auténtico visionado 360°. Otros belenes que no hay que perderse son el de la Comunidad de Madrid, en la **Real Casa de Correos**, y el monumental de la **Fundación Casa de México en España**, realizado en barro por la reconocida familia de artesanos Soteno. En este 2025 se cumple el 25º aniversario del **Museo de San Isidro**. Y, por eso, celebra la Navidad de forma especial. Por un lado, se podrá ver en su patio renacentista una representación a tamaño natural de la Epifanía, con la adoración

NATIVITY SCENES AROUND THE CITY

Once again this year, visitors can admire a variety of Nativity scenes set up in different spaces across the city, including some with long-standing traditions. Take for example, the **History of Madrid Museum**, which hosts an 18th-century Neapolitan crib featuring over 50 figures. One of the most visited every year is the spectacular Nativity that you can find in **CentroCentro's** Operations Hall at **Cibeles Palace**. Made up of 200 figures, 20 structures and even some natural elements, it's the treasured work of craftsman José Luis Mayo. Its circular two-tiered design allows visitors to appreciate every little detail of the Nativity scene from any angle, offering a full 360° view. Other highlights include the Community of Madrid's crèche at the **Real Casa de Correos** building and the impressive clay display featured at **Fundación Casa de México en España**, created by the renowned Soteno family of artisans. This year marks the 25th anniversary of the **San Isidro Museum**, which is celebrating in style. Its Renaissance courtyard has installed a life-sized depiction of the Epiphany with the Adoration of

01.
Belén
napolitano,
Museo de
Historia de
Madrid

02.
Videomapping,
Conde Duque

de los Reyes Magos. Por otro, acogerá una exposición de doce belenes de todo el mundo con piezas pertenecientes a la colección Basanta-Martín. De esta misma colección son los *Belenes del Mundo* que se exhibirán en diferentes centros culturales, como el de Eduardo Chillida (Moratalaz) o Santa Petronila (Villaverde).

UNA NAVIDAD DE LUZ

Un *videomapping* inmersivo diseñado específicamente por el artista José Vaaliña sorprenderá a todos en el centro cultural **Conde Duque** entre los días 17 y 23 de diciembre. A través de las proyecciones en las fachadas del Patio Central, los asistentes vivirán un viaje emocional por los distintos significados de uno de los símbolos más profundos y universales de la Navidad: la luz. Para completar esta experiencia, el día 23 nos espera una noche mágica gracias al **Coro de Voces Graves de Madrid**, agrupación masculina dirigida por Juan Pablo de Juan. Junto a sus integrantes estará la reconocida soprano **Sonia de Munck** para compartir con el público un viaje sonoro que celebra el espíritu de la Navidad en un concierto en tres pases.

the Magi, along with an exhibition of twelve Nativity scenes from around the world featuring pieces from the acclaimed Basanta-Martín collection. This collection also forms the *Belenes del Mundo* international crib display, which is on view at various cultural centres, including Eduardo Chillida (Moratalaz) and Santa Petronila (Villaverde).

A CHRISTMAS OF LIGHT

An immersive videomapping show by creative director and visual artist José Vaaliña will captivate audiences at the **Conde Duque** cultural centre from 17 to 23 December. Projected on the façades of the Central Courtyard, the original installation takes viewers on an emotional journey through the many meanings behind one of the festive season's most universal symbols: light. On the 23rd, the **Madrid Low Voices Choir**, conducted by Juan Pablo de Juan, will fill the same space with harmony during a magical evening of music. They will be joined by the renowned soprano **Sonia de Munck** for a concert featuring three performances that capture the true spirit of Christmas.



01



02



01

MADRID, NAVIDAD DE ENCUENTRO

A partir de este año, *Madrid, Navidad de Encuentro* inicia una nueva etapa en la que cada edición se articulará en torno a una manifestación artística y cultural. En esta ocasión es la palabra, vehículo de memoria, emoción, imaginación y reunión de las familias y la gente más allegada y querida. Así pues, con la **literatura** como eje conductor, **Matadero Madrid** propone, del 20 de diciembre al 4 de enero, un viaje a través de las historias, personajes y relatos que han dado forma al imaginario navideño de distintas generaciones. Un homenaje a los clásicos de la literatura infantil europea -con autores como Shakespeare, Dickens o Andersen- y a las narraciones que han acompañado esta festividad a lo largo del tiempo. Con este argumento, habrá espectáculos al aire libre, conciertos familiares por las mañanas y talleres que harán las delicias de los más pequeños. En este contexto no podía faltar, la exhibición, un año más, del **Teatro de Automatas** del Ayuntamiento de Madrid, una joya única del patrimonio cultural madrileño con una asombrosa orquesta que nos invita a adentrarnos en un universo de fantasías compuesto por diez escenas.

MADRID, NAVIDAD DE ENCUENTRO

Beginning this year, *Madrid, Navidad de Encuentro* begins a new chapter, with each edition of the event built around a different artistic and cultural theme. This time the focus is on words, vessels of memory, emotion, imagination and connection between families and loved ones. With **literature** as its central theme, **Matadero Madrid** invites visitors from 20 December to 4 January to journey through the stories, characters and tales that have shaped the Christmas imagination of generations. It's a tribute to the great classics of European children's literature, from pieces by Shakespeare to the writings of Dickens and Andersen, honouring the stories that have accompanied the holiday season through the ages. You can expect open-air performances, family-friendly concerts early in the day and workshops sure to delight the youngest of visitors. Madrid City Council's one-of-a-kind **Automaton Theatre** is also making its return. This historic fairground stall, with its fantastic orchestra and ten enchanting scenes featuring mechanical figures that spring to life, is a true gem of the city's cultural heritage.

01.
Combo Batanga



02

02.
Aventuras de Don Quijote. El Retablo. Teatro de Títeres y Actores

03.
L'Atelier. Toc de Fusta



03

Matadero Madrid acogerá en estas fechas su ya tradicional **pista de hielo**, ¡pura diversión! Justo al caer el sol lo mejor será plantarse en medio de Plaza Matadero. Ese será el momento exacto en el que comenzará a **nevar**, convirtiendo todo el espacio en una verdadera postal invernal.

En la plaza habrá también un escenario para disfrutar de la mejor música, con sonidos contemporáneos que viajan del jazz al *soul*, del *funk* al flamenco, siempre con guiños en el repertorio a estas fiestas. Así podremos escuchar al **Coro Las Veredas** (día 20; 13h); **SP Big Band** (día 20, 18:30h; día 21, 17:30h); **Dr. Sapo** (día 21; 12:30h); **Swing Engine Street Sextet** (días 22 y 23; 18h); **Spin Gospel** (día 22; 18:30h); **Roni Di Capo** (día 23; 18:30h); **Music in Action** (día 26; 13h); **Luli Bono** (día 26; 18:30h); **Soulift** (día 27; 18:30h); **El Cuerpo del Disco** (día 28; 12:30 y 17:30h); **Dubbi Kids** (días 29 y 30; 13h); **Tío Bravo** (día 29; 18:30h); **Los Chocolatinos** (día 30; 18:30h); **Caracolino** (día 2; 13h); **Del Toro Blues Band** (2 de enero; 18:30h); **Gloria Fuertes por la Fantástica Banda** (día 3; 13h); **Combo Batanga** (día 3; 18:30h); **Isla Mandarina** (día 4; 13h), y **The Groove Family** (día 4; 18:30h), dispuestos a

Matadero Madrid is once again hosting its traditional **ice-skating rink**, promising a fun-filled experience for all! Just as the sun sets is the perfect moment to stand in the centre of Plaza Matadero, the very moment that the **snow** begins to fall, turning the whole square into a magical winter postcard.

A stage in the same square will be the setting for live music, with contemporary sounds from jazz to soul, funk and flamenco, all with a festive twist. Highlights include **Coro Las Veredas** (20 Dec; 1pm); **SP Big Band** (20 Dec; 6.30pm; 21 Dec; 5.30pm); **Dr. Sapo** (21 Dec; 12.30pm); **Swing Engine Street Sextet** (22 and 23 Dec; 6pm); **Spin Gospel** (22 Dec; 6.30pm); **Roni Di Capo** (23 Dec; 6.30pm); **Music in Action** (26 Dec; 1pm); **Luli Bono** (26 Dec; 6.30pm); **Soulift** (27 Dec; 6.30pm); **El Cuerpo del Disco** (28 Dec; 12.30 and 5.30pm); **Dubbi Kids** (29 and 30 Dec; 1pm); **Tío Bravo** (29 Dec; 6.30pm); **Los Chocolatinos** (30 Dec; 6.30pm); **Caracolino** (2 Jan; 1pm); **Del Toro Blues Band** (2 Jan; 6.30pm); **Gloria Fuertes by Fantástica Banda** (3 Jan; 1pm); **Combo Batanga** (3 Jan; 6.30pm); **Isla Mandarina** (4 Jan; 1pm), and **The Groove Family** (4 Jan; 6.30pm), who are guaranteed to get

hacer bailar a todo el mundo con su explosivo directo.

Cineteca acogerá, como cada año, una programación de cine muy especial, con la proyección de películas escogidas de todos los géneros y para todos los públicos con la Navidad como tema principal. Por **Nave 10**, se pasará, los días 27 y 28 de diciembre, **Aina Gimeno**, con su espectáculo, inversivo y multidisciplinar, *Boira* (18h).

MADRID SUENA A NAVIDAD

Del 18 al 30 de diciembre la música volverá a inundar Madrid. Los **Jardines de Sabatini** serán escenario de las actuaciones de **Club del Río** (día 20; 19h), que busca siempre su inspiración tanto en la canción latinoamericana como en el folk anglosajón; la **Creativa Junior Big Band** (día 21; 12h), dirigida por Patxi Pascual, con más de veinte músicos salidos de la Escuela de Música Creativa de Madrid; **Dany Noel Band** (día 21; 19h), uno de los bajistas más versátiles y expresivos de la escena internacional con su banda, y la **Familia de Parrilla de Jerez** (día 22; 19h), con una zambomba flamenca.

everyone up dancing with their electrifying live set.

Once again this year, **Cineteca** is ready to present a carefully curated selection of films catering to all audiences and genres, with the spirit and traditions of Christmas as the central theme. On the 27th and 28th, **Aina Gimeno** will perform the immersive multidisciplinary show *Boira* in **Nave 10** (6pm).

MADRID SOUNDS LIKE CHRISTMAS

From the 18th to 30th, music will once again fill the air as **Sabatini Gardens** host performances by **Club del Río** (20 Dec; 7pm), inspired by traditional Latin American music and British and American folk; the **Creativa Junior Big Band** (21 Dec; 12 noon), led by Patxi Pascual, featuring more than twenty musicians from Madrid's Escuela de Música Creativa music school; **Dany Noel Band** (21 Dec; 7pm), showcasing one of the most versatile bassists on the international scene alongside his ensemble; and **Familia de Parrilla de Jerez** (22 Dec; 7pm), with their flamenco *zambomba* concert, featuring the traditional percussion instrument.

01.
Cartel oficial
Navidad 2025
(Ilustración /
Illustration:
Polinho
Trapalleiro)

02.
Boira



En la **plaza de los Carros** podremos disfrutar de **Sugar Soul Shakers** (día 27; 19:30h), integrado por ocho de los mejores músicos de la escena *soul* y *funk* madrileña; **The Good Ben Swingtet** (día 28; 13h), una *little big band* capaz de hacer cosas muy grandes, y **The Buttshakers** (día 28; 19:30h), una de las formaciones más respetadas de la escena europea de música negra. El **Balcón del Teatro Español** se abrirá para recibir a **All4Gospel Choir** (día 18; 17h), con un espectáculo que mezcla clásicos del pop y villancicos con arreglos góspel, y a **Blanca Paloma** (día 19; 17h), cantante y compositora creadora de un universo propio a partir de la fusión de tradición y vanguardia. Y el **Balcón de la Casa de la Villa**, a **Ara Martí Quartet** (día 29; 19h), y a **Juan Zelada** (día 30; 19h), que, acompañado por una brillante sección de vientos, viene dispuesto a poner a bailar a vecinos y visitantes con temas propios y un repertorio navideño lleno de *groove*, energía y mucha alma.

MÚSICA EN LAS IGLESIAS

Tradición, espiritualidad y cultura se unen en este ciclo que ya es un clásico en estas fechas. Por la **Parroquia de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro** pasarán **Jorge Jiménez & Tercia Realidad** (día 18; 20h), que nos harán vibrar con *El violín de Farinelli*, y la cantaora **Esperanza Fernández** y el guitarrista **Joni Jiménez**, con auténtica pasión flamenca (día 19; 20h). En la **Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe** actuarán **Sara Correia**, una de las grandes voces del fado portugués (día 23; 20h), y **Arcángel**, que trae a Madrid una muy particular *Nochebuena flamenca* (día 26; 20h). La **Real Colegiata de San Isidro** y **Nuestra Señora del Buen Consejo** acogerá, por su parte, los conciertos de **Chico Pérez**, con *Un piano por Navidad* (día 2; 18:30h), y del prestigioso conjunto vocal e instrumental, especializado en la música del Siglo de Oro, **La Grande Chapelle** (día 3; 18:30h).

In **Plaza de los Carros**, look out for **Sugar Soul Shakers** (27 Dec; 7.30pm), a collective of eight of Madrid's top soul and funk musicians; **The Good Ben Swingtet** (28 Dec; 1pm), a "little big band" with big talent; and **The Buttshakers** (28 Dec; 7.30pm), one of the most acclaimed acts on Europe's contemporary soul scene. **The Balcón of Teatro Español** will play host to the **All4Gospel Choir** (18 Dec; 5pm), mixing pop classics and Christmas carols with gospel arrangements, and **Blanca Paloma** (19 Dec; 5pm), the singer and composer who blends tradition and innovation to create her own distinctive sound. And on the **balcony of Casa de la Villa**, we can enjoy music from **Ara Martí Quartet** (29 Dec; 7pm) and **Juan Zelada** (30 Dec; 7pm), who will perform accompanied by a brilliant wind section, inviting locals and visitors alike to dance to both his own songs and a festive Christmas set packed with groove, energy and soul.

MUSIC IN THE CHURCHES

Tradition, spirituality and culture come together in this much-loved annual series. The **Church of Nuestra Señora del Perpetuo Socorro** will play host to **Jorge Jiménez & Tercia Realidad** (18 Dec; 8pm), promising to captivate audiences with his album *Farinelli's Violin*, followed by flamenco singer **Esperanza Fernández** and guitarist **Joni Jiménez** (19 Dec; 8pm), bringing the heartfelt power of flamenco. At the **Church of Nuestra Señora de Guadalupe**, **Sara Correia**, one of the great voices of Portuguese fado, will perform (23 Dec; 8pm), before **Arcángel** (26 Dec; 8pm) delivers his own flamenco interpretation of Christmas Eve. At the **Royal Collegiate Church of San Isidro** y **Nuestra Señora del Buen Consejo**, **Chico Pérez** will perform *Un piano por Navidad* (2 Jan; 6.30pm), followed by the renowned vocal and instrumental ensemble **La Grande Chapelle** (3 Jan; 6.30pm), specialists in the music of Spain's Golden Age.

ZAMBOMBADA DE MADRID

El día 14 a las 12:30h comenzará en la **plaza de la Villa** un pasacalles formado por rondas y cuadrillas tradicionales procedentes de Madrid, de la Comunidad y de las provincias castellanas colindantes, con más de doscientos intérpretes dispuestos a “atronar”, como de costumbre, nuestra Villa. El recorrido concluirá en la plaza de Oriente tras pasar por la calle Mayor, la de Santiago y la plaza de Ramales.

Y ADEMÁS...

El día 16, a las 19h, el Teatro Auditorio de la Casa de Campo albergará un gran Concierto de Navidad a cargo de la **Banda de Música de la Policía Municipal de Madrid**, con un repertorio compuesto por valeses, villancicos y una selección de deliciosas piezas para disfrutar en familia de la ilusión navideña. Algo que también podremos hacer en la **pista de hielo del Palacio de Cibeles**. ¡Felices fiestas!

ZAMBOMBADA DE MADRID

On the 14th at 12.30pm, a festive parade will begin in **Plaza de la Villa**, featuring traditional musical groups from Madrid, the surrounding region and neighbouring Castilian provinces. More than two hundred performers will bring the city alive with sound and excitement, as is the custom. The procession will end in Plaza de Oriente after passing through Calle Mayor, Calle de Santiago and Plaza de Ramales.

AND THERE'S MORE...

On the 16th at 7pm, Teatro Auditorio in Casa de Campo Park will host a special Christmas Concert by the **Madrid Municipal Police Band**, offering a programme of waltzes, carols and enchanting pieces to enjoy the holiday spirit with the whole family. Visitors can also glide across the **ice-skating rink at Cibeles Palace**. Christmas greetings to one and all!

01.

Blanca Paloma

02.

Sara Correia



01



02

V O L V O

Como patrocinador oficial
de la Navidad de Madrid, Volvo te desea
unas felices y muy seguras fiestas.



Descubre más en [volvocars.es](https://www.volvocars.es)

EXPOSICIONES EXHIBITIONS

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios. Es recomendable comprobar horarios, información práctica y normativas de acceso en las respectivas webs o en esmadrid.com

All of the events that appear in these pages are subject to change. It is advisable to check opening times, general info and visitor guidelines on the relevant website or at esmadrid.com



PICASSO Y KLEE EN LA COLECCIÓN DE HEINZ BERGGRUEN / PICASSO AND KLEE IN THE HEINZ BERGGRUEN COLLECTION

HASTA / UNTIL 1 FEB

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

La exposición reúne una selección de cincuenta obras maestras de Pablo Picasso y Paul Klee que pertenecieron al coleccionista de arte alemán Heinz Berggruen.

Discover a selection of fifty masterpieces by Pablo Picasso and Paul Klee, once owned by the German art collector, Heinz Berggruen.

Paseo del Prado, 8
➔ BANCO DE ESPAÑA

Lun / Mon 12-16h;
Mar-dom / Tues-Sun 10-19h

14€ (Lun gratis / Mon free)
museothyssen.org

01. Pablo Picasso. *Naturaleza muerta con racimo de uvas*, 1914. Óleo, carboncillo y serrín sobre madera. 26,7 x 25 cm. Museum Berggruen, Neue Nationalgalerie, Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Berlín.
© Sucesión Pablo Picasso, VEGAP, Madrid, 2025.



JUAN MUÑOZ. HISTORIAS DE ARTE / STORIES OF ART

HASTA / UNTIL 8 MAR

→ Museo Nacional del Prado

Paseo del Prado, s/n
➔ BANCO DE ESPAÑA /
ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & hols
10-19h

15€
museodelprado.es

01. Imagen de las salas de la exposición Juan Muñoz. *Historias de Arte*. © Juan Muñoz, VEGAP, Madrid, 2025.
Foto: © Museo Nacional del Prado / Luis Asín.

Juan Muñoz (1953-2001) fue un artista que constantemente dialogó con la historia del arte, tomando como referencias diversas épocas, especialmente el Renacimiento y el Barroco. Creció en Madrid, y el Museo del Prado fue una de sus principales fuentes de inspiración. Su obra estuvo influenciada por artistas muy diferentes, y valoró la teatralidad, el ilusionismo y la arquitectura como recursos expresivos. En particular, su relación con Velázquez y Goya fue fundamental: con el primero, compartió el interés por dignificar a las personas con enanismo y por capturar momentos fugaces en el tiempo; con el segundo, exploró la compleja línea que existe entre el humor y la violencia. Su trabajo refleja una reflexión sobre la percepción del espectador y la relación entre quietud y movimiento.

As an artist, Juan Muñoz (1953-2001) established an ongoing dialogue with the history of art, drawing on references from various periods, particularly the Renaissance and Baroque. He grew up in Madrid, with the Prado Museum serving as one of his main sources of inspiration. His work was influenced by a highly diverse range of artists, and he placed great importance on theatricality, illusionism and architecture as expressive tools. His relationships with Velázquez and Goya were particularly pivotal: he shared the former's interest in dignifying people with dwarfism and in capturing fleeting moments, and, like Goya, he explored the complex relationship between humour and violence. Muñoz's work invites reflection on the viewer's perception and on the interplay between stillness and movement.



LA MITAD DEL MUNDO. LA MUJER EN EL MÉXICO INDÍGENA / HALF OF THE WORLD. WOMEN IN INDIGENOUS MEXICO

HASTA / UNTIL 22 MAR

→ Museo Arqueológico Nacional

→ Fundación Casa de México en España

→ Instituto Cervantes

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

Consultar precios y horarios en / Check prices and opening times at man.es, casademexico.es, cervantes.org, museothyssen.org

Madrid acoge esta gran exposición que nace con la aspiración de dar a conocer la importancia histórica del papel de las mujeres en las comunidades indígenas de México. La muestra, que reúne 435 piezas, tiene lugar en cuatro sedes. Así, el **Museo Arqueológico Nacional** explora, en *El ámbito humano* (hasta el 22 de marzo), el contexto social desde la época prehispánica hasta la actualidad en su vida cotidiana así como su presencia en posiciones de poder. *El ámbito divino*, en la **Fundación Casa de México en España** (hasta el 15 de febrero), se centra en el principio femenino de la visión indígena del universo. *Historias tejidas*, en el **Instituto Cervantes** (hasta el 8 de marzo), aborda la producción textil como una forma de lenguaje. Finalmente, *Señora Tz'aka'ab Ajaw, la "Reina Roja" de Palenque*, en el **Museo Nacional Thyssen-Bornemisza** (hasta el 22 de marzo), exhibe el ajuar funerario de esta destacada dignataria maya del siglo VII.

Madrid hosts this major exhibition aimed at exploring the historical significance of women's fundamental role within indigenous Mexican communities. The show brings together 435 works displayed across four different venues. At the **National Archaeological Museum, The Human Realm** (until 22 March) explores social life from pre-Hispanic times to the present, highlighting women's daily experiences as well as their presence in positions of power and leadership. *The Divine Realm*, at **Fundación Casa de México en España** (until 15 February), focuses on the feminine principle in the indigenous vision of the universe. *Woven Stories*, at **Instituto Cervantes** (until 8 March), looks at textile production as a form of language. Finally, *Lady Tz'aka'ab Ajaw, the "Red Queen" of Palenque*, at the **Thyssen-Bornemisza Museum** (until 22 March), presents the funerary regalia of this remarkable 7th-century Maya ruler.

01. Museo Arqueológico Nacional. Guerrero águila. Cultura popoloca (ng'wa). Tehuacán-Ndachjian, Puebla. 1200-1500 d.C. Piedra arenisca. Museo de Sitio de Tehuacán-Ndachjian. Museo (Tehuacán el Viejo). / 02. Museo Nacional Thyssen-Bornemisza. Máscara funeraria con orejeras. Palenque, Chiapas. 600-900 d.C. Malaquita, jadeíta, piedra caliza y obsidiana. Museo de sitio de Palenque Alberto Ruz Lhuillier. INAH.

TEATRO
ESPAÑOL

Diciembre

14 NOV 23 DIC

Sala pequeña - Margarita Xirgu

El desconocido

CARMEN KURTZ

Dirección

Laura Garmo

Con Toni Agustí, Ángela Boix, Elena González, Mariano Llorente, Víctor Antona y Paco Flores



25 NOV 11 ENE

Sala principal

Personas, lugares y cosas

DUNCAN MACMILLAN

Dirección

Pablo Messiez

Con Irene Escolar, Sonia Almarcha, Javier Ballesteros, Tomás del Estal, Brays Efe, Claudia Faci, Blanca Javaloy, Daniel Jumillas, Mónica Acevedo, Manuel Egozkue y Josefina Gorostiza





01 / ROBERT CAPA. ICONS

HASTA / UNTIL 25 ENE / JAN

→ Círculo de Bellas Artes

Robert Capa está considerado el fotógrafo de guerra más célebre de todos los tiempos, precursor de lo que conocemos como fotoperiodismo moderno y autor de imágenes tan icónicas y universales como *Muerte de un miliciano*. Esta exposición, la mayor retrospectiva realizada hasta la fecha en España dedicada al legendario autor, reúne más de 250 piezas originales, entre ellas fotografías de época, reveladas en su momento por el propio Capa.

Robert Capa is widely regarded as the most famous war photographer in history. A pioneer of modern photojournalism, he was behind iconic images including *The Falling Soldier*. The exhibition presents over 250 original pieces, making it the largest retrospective ever

held in Spain for this legendary figure. On display are period photographs developed by Capa himself.

Alcalá, 42
 ↳ BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Mar-dom / Tues-Sun 11-21h

DESDE / FROM 12€
 robertcapa.es

02 / CHEZ MATISSE. EL LEGADO DE UNA NUEVA PINTURA / THE LEGACY OF A NEW STYLE OF PAINTING

HASTA / UNTIL 22 FEB

→ CaixaForum Madrid

La obra de Henri Matisse invita a realizar todo un viaje que cuestiona las condiciones mismas de la pintura, la materialidad y su espacio, pero también su situación independiente del cuadro: su fuera de lugar tanto emocional como político. Ela-

borada para explorar el alcance del arte de Matisse más allá del creador, esta exposición sigue la trayectoria impulsada por la influencia del artista en los creadores del siglo XX y de las vanguardias internacionales.

The art of Henri Matisse invites us on a journey that questions the very conditions—its materiality and spatial presence, but also its resonance beyond the picture plane: its emotional and political out-of-placeness. The exhibition explores the reach of his art beyond the artist himself, tracing his influence on 20th-century creative minds and international avant-garde movements.

Paseo del Prado, 36
 ↳ ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

6€ (Gratis clientes de CaixaBank / Free admission for CaixaBank clients)
 caixaforum.org

01. Muerte de un miliciano, 1936. © Robert Capa / Centro Internacional de Fotografía / Magnum Photos. / 02. Henri Matisse, *Marguerite au chapeau noir*, 1910. Centre Pompidou, París. Musée national d'art moderne / Centre de création industrielle AM 2013-544. © Succession H. Matisse/ VEGAP/ 2025.

01. Jackson Pollock, *Fosforescencia*, 1947. Addison Gallery of American Art, Phillips Academy, Andover; donación de Peggy Guggenheim. © 2025 The Pollock-Krasner Foundation, VEGAP, Madrid, 2025. Foto: Bridgeman Images. / 02. Maruja Mallo, *Sorpresa de trigo*, 1936. Óleo sobre lienzo, 66 x 100 cm. Colección particular.

01 / WARHOL, POLLOCK Y OTROS ESPACIOS AMERICANOS / WARHOL, POLLOCK AND OTHER AMERICAN SPACES

HASTA / UNTIL 25 ENE / JAN

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

Esta exposición reúne la obra de dos nombres clave en el arte del siglo XX, a los que se unen otros y otras artistas que, durante ese mismo periodo, replantean problemas relacionados con las nuevas estrategias espaciales. Las obras que ahora podemos ver nos descubren que ni Jackson Pollock fue siempre un maestro abstracto ni Andy Warhol únicamente el artista ocupado por temas banales, representados desapasionadamente.

This exhibition brings together works by two key names in 20th-century art, alongside pieces by other artists who explored questions of new spatial

strategies during the same period. The works on display reveal that Jackson Pollock was not always an abstract master, and that Andy Warhol's art extended well beyond the dispassionate depiction of banal themes.

Paseo del Prado, 8
 ↳ BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier y dom / Tues-Fri & Sun 10-19h;
 Sáb / Sat 10-23h

14€ (Gratis / Free: Sáb / Sat 21-23h)
 museothyssen.org

02 / MARUJA MALLO. MÁSCARA Y COMPÁS / MARUJA MALLO. MASK AND COMPASS

HASTA / UNTIL 16 MAR

→ Museo Reina Sofía

Maruja Mallo (Vivero, Lugo, 1902-Madrid, 1995) es una de las principales figuras de la

Generación del 27, y la más importante representante del grupo de artistas que, por primera vez, presentaron una cosmovisión femenina desde una perspectiva también inédita, la de la mujer moderna.

Maruja Mallo (Vivero, Lugo, 1902-Madrid, 1995) was one of the most prominent members of the Generation of '27 and the leading exponent of the first group of artists to present a female worldview from the equally unprecedented perspective of the modern woman.

Santa Isabel, 52
 ↳ ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA

Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h;
 Dom / Sun 10-14:30h

12€ (Gratis / Free: Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 19-21h; Dom / Sun 12:30-14:30h)
 museoreinasofia.es



01 / 14 MILLONES DE OJOS. COLECCIÓN, FOTOGRAFÍA, PÚBLICO / 14 MILLION EYES. COLLECTION, PHOTOGRAPHY, AUDIENCE
HASTA / UNTIL 11 ENE / JAN

→ Sala Canal de Isabel II

Con obra de más de un centenar de fotógrafos, esta exposición recorre la historia de la configuración de la colección fotográfica de la Comunidad de Madrid, que se conserva en el Museo CA2 de Móstoles. En total se pueden ver 175 fotografías, 15 fotolibros y material de archivo. Entre los autores que encontramos destacan Ramón Masats, Alberto García-Alix, Cristina García Rodero, Javier Vallhonrat, Carmela García, Bleda y Rosa y Tanit Plana.

Featuring works by over a hundred photographers, the exhibition traces the history of the Community of Madrid's photographic collection, held at the CA2M Museum in Móstoles. On view are 175 photographs, 15

photobooks and a selection of archival materials, with artists including Ramón Masats, Alberto García-Alix, Cristina García Rodero, Javier Vallhonrat, Carmela García, Bleda y Rosa and Tanit Plana.

Santa Engracia, 125
RÍOS ROSAS

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid

02 / DISNEY: THE EXHIBITION. 100 AÑOS DE MAGIA / DISNEY: THE EXHIBITION. A CENTURY OF MAGIC
HASTA / UNTIL 26 MAY

→ Fundación Canal.
Sala Castellana 214

¡Prepárate para un viaje único! El archivo histórico de The Walt Disney Company abre sus puertas para acercar al público cientos de objetos extraordinarios,

entre los que se incluyen muchas de las joyas de la corona del universo Disney: más de 250 piezas únicas. En la muestra, obras de arte, maquetas, dibujos, vestuario y decorados originales, así como un sinfín de recuerdos inolvidables.

Get ready for a once-in-a-lifetime adventure: the Walt Disney Archives has opened its treasure trove to showcase hundreds of extraordinary artefacts, including many of Disney's crown jewels. The exhibition features more than 250 unique works of art, scale models, drawings, original props and costumes, and unforgettable memorabilia.

Paseo de la Castellana, 214
PLAZA DE CASTILLA

Mar-vier / Tues-Fri 11-21h; Sáb-dom / Sat-Sun 10-21h

DESDE / FROM 16,90€
disney100exhibit.com/madrid

01. Cristina García Rodero. *Duelo, Canosa di Puglia, Italia (Serie: Entre el cielo y la tierra)*, 2000. Fotografía en blanco y negro. Colección Museo CA2M. / 02. *Disney The Exhibition*. Luke Dyson.

eme21mag

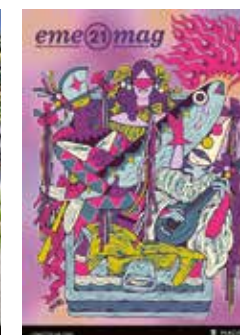
REVISTA CULTURAL ILUSTRADA DE MADRID

Consíguela gratis en los puntos de distribución habituales

eme21mag

@eme21mag

#eme21mag





01 / EDWARD WESTON. LA MATERIA DE LAS FORMAS / THE MATTER OF SHAPES

HASTA / UNTIL 18 ENE / JAN

→ Fundación MAPFRE

Muy vinculada al paisaje y a la historia norteamericana, la obra de Weston, en su extrema simplicidad, permite apreciar una perspectiva única en el proceso de consolidación de la fotografía como medio artístico.

Weston's work is deeply connected to the landscape and history of North America. Marked by extraordinary simplicity, it offers a unique perspective on photography's emergence as an artistic medium.

Paseo de Recoletos, 23
☞ COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

02 / NIKE. DISEÑO EN MOVIMIENTO. LA EXPOSICIÓN / NIKE. DESIGN IN MOTION: THE EXHIBITION

HASTA / UNTIL 25 ENE / JAN

→ TeamLabs/ Madrid

Primera exposición museística dedicada a la historia y evolución del diseño de Nike. Los visitantes podrán descubrir todo sobre la marca que ha revolucionado el mundo del deporte.

This is the first museum exhibition dedicated entirely to the history and evolution of Nike design. Visitors have the opportunity to discover how the brand has revolutionised the world of sports.

Plaza de San Martín, 1
☞ CALLAO / SOL

Mar-jue y dom / Tues-Thur & Sun 10-20h; Vier y sáb / Fri & Sat 10-21h

DESDE / FROM 13,50€
nikedisenoenmovimiento.com

03 / VICTORIA EUGENIA 3 DIC / DEC-5 ABR / APR

→ Galería de las Colecciones Reales

Un viaje a través de la fascinante vida y legado de la reina Victoria Eugenia de Battenberg, esposa de Alfonso XIII. La muestra cuenta con unas 350 obras, entre documentos, libros y fotografías.

A journey into the fascinating life and legacy of Queen Victoria Eugenie of Battenberg, wife of Alfonso XIII of Spain. The exhibition features approximately 350 works, including documents, books and photographs.

Bailén, 8
☞ ÓPERA

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-19h

DESDE / FROM 8€
galeriadelascoleccionesreales.com

01. Desnudo, 1936. Copia de plata en gelatina. Center for Creative Photography, The University of Arizona. Donación de la Sucesión d'Al. Richard Diebold, Jr. 2016.19.15. / 03. Philip Alexius Laszlo de Lombos (1869-1937). Victoria Eugenia, 1927. Colección particular.

01. Torre Espacio, Torre Cristal y Torre Sacyr Vallehermoso en construcción. José Miguel Palacio. / 02. Raimundo de Madrazo y Garreta. Doña María del Rosario Falcó y Osorio, XVI duquesa de Alba, 1881. Fundación Casa de Alba, Madrid. / 03. Alfredo Alcain. La peluquería amarillita, 1967. Colección particular. © Alfredo Alcain, VEGAP, Madrid 2026.

01 / NATURALEZA DE ASFALTO. MADRID HIPERREALISTA. JOSÉ MIGUEL PALACIO / THE NATURE OF THE CITY: HYPERREALIST MADRID. JOSÉ MIGUEL PALACIO

12 DIC / DEC-17 MAY

→ Museo de Historia de Madrid

Madrid es el verdadero hilo conductor de esta exposición, concebida como un gran escenario donde confluyen el paisaje urbano, la movilidad y el frenesí de la vida cotidiana.

Madrid is truly at the heart of this exhibition, envisioned as a grand stage where the urban landscape, the city's constant motion and the frenzy of everyday life all intersect.

Fuencarral, 78
☞ TRIBUNAL

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE
madrid.es

02 / RAIMUNDO DE MADRAZO HASTA / UNTIL 18 ENE / JAN

→ Fundación MAPFRE

Primera gran retrospectiva en Madrid de este pintor, miembro de una de las sagas más relevantes del arte español del siglo XIX. Afincado en París, Madrazo se alejó de géneros como la mitología y la pintura de historia.

This is the first major retrospective in Madrid devoted to the painter, a member of one of the most prominent dynasties in 19th-century Spanish art. After settling in Paris, Madrazo distanced himself from traditional genres such as mythology and history painting.

Paseo de Recoletos, 23
☞ COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

03 / ALFREDO ALCAIN. UNA RETROSPECTIVA / A RETROSPECTIVE

HASTA / UNTIL 11 ENE / JAN

→ Sala Alcalá 31

Con más de 150 obras de diversas técnicas: desde el dibujo hasta la escultura o la obra gráfica, además de un audiovisual sobre el altar que instaló en 1970 en Villafamés (Castellón).

The exhibition brings together more than 150 works by Alcaín, created using a wide range of techniques that include drawing, sculpture and graphic art. Also on display is an audiovisual presentation on the altar that Alcaín installed in 1970 in Villafamés, Castellón.

Alcalá, 31
☞ SEVILLA

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid



01 / LUIS PÉREZ CALVO. CROMOS DE ARTISTA / ARTIST'S TRADING CARDS

HASTA / UNTIL 26 ABR / APR

→ CentroCentro

Durante la última década, el ilustrador madrileño ha creado más de 500 obras, fruto de sus recorridos por las exposiciones de la ciudad y, en ocasiones, de otras latitudes. Más que documentar lo que va viendo, lo que hace es recrearlo todo.

The Madrid-based illustrator has produced more than five hundred artworks over the past decade, inspired by his visits to exhibitions in the city and, occasionally, in other parts of the world. Rather than simply recording what he sees, he re-imagines it.

Plaza de Cibeles, 1
✦ BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE
centrocentro.org

02 / ANA BUSTELO. PIEDRA, PAPEL, AMULETO / STONE, PAPER, AMULET

HASTA / UNTIL 28 ENE / JAN

→ Museo ABC

Un recorrido por el universo gráfico de la que es una de las voces más singulares de la ilustración contemporánea de la ciudad y, en ocasiones, de otras latitudes. Más que documentar lo que va viendo, lo que hace es recrearlo todo.

This exhibition offers a journey into the graphic universe of one of the most unique artists in contemporary Spanish illustration. In these pieces, created between 2018 and 2025, the strokes and stains are as significant as the empty spaces and silences.

Amaniel, 29-31
✦ SAN BERNARDO

Lun-sáb / Mon-Sat 9-21h

GRATIS / FREE
museo.abc.es

03 / EXPRESIONISMO. UN ARTE DE CINE / EXPRESSIONISM.

A CINEMATIC ART
HASTA / UNTIL 4 ENE / JAN

→ Fundación Canal.
Sala Mateo Inurria 2

La exposición revela la relación existente entre el expresionismo, movimiento artístico de vanguardia predominante a principios del siglo XX, y el cine. Cuenta con unas 120 obras.

This exhibition reveals the connection between Expressionism—the leading avant-garde art movement of the early 20th-century—and cinema. It comprises approximately 120 works.

Mateo Inurria, 2
✦ PLAZA DE CASTILLA

Lun-mar y jue-dom / Mon-Tues & Thur-Sun 11-20h;
Miér / Weds 11-15h

GRATIS / FREE
fundacioncanal.com

01. Cromos de artista (detalle), 2025. © Luis Pérez Calvo. / 02. Banquete, libro de artista, Ana Bustelo, 2024. / 03. El gabinete del doctor Caligary, 1920. Fundación Friedrich Wilhelm Murnau, Wiesbaden.

01 / ANTONIO RAPHAEL MENGES (1728-1779)

HASTA / UNTIL 1 MAR

→ Museo Nacional del Prado

La exposición monográfica dedicada al pintor Antonio Raphael Menges es la más importante de todas cuantas se han realizado hasta la fecha. Incluye un conjunto de aproximadamente 150 obras de alta calidad.

This monographic exhibition on the painter Antonio Raphael Menges is the most significant ever dedicated to him. It features around 150 high-quality works.

Paseo del Prado, s/n
✦ BANCO DE ESPAÑA /
ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & hols
10-19h

15€
museodelprado.es

01. Autorretrato, Antonio Raphael Menges. Óleo sobre tabla, 63x50 cm, 1761-1769, Madrid. Museo Nacional del Prado. / 02. Bruce Davidson. Banda de Brooklyn, Nueva York, EEUU, 1959.

02 / LEICA. UN SIGLO DE FOTOGRAFÍA 1925-2025 / A CENTURY OF PHOTOGRAPHY 1925-2025

HASTA / UNTIL 11 ENE / JAN

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

La marca alemana de cámaras celebra su centenario exhibiendo los hitos de la fotografía de los últimos cien años. Entre los autores, Steve McCurry, Ernst Leitz, Elliott Erwitt y Ramón Masats y Joel Meyerowitz.

The German brand camera celebrates its centenary with an exhibition charting a hundred years of photographic milestones. Featured photographers include Steve McCurry, Ernst Leitz, Elliott Erwitt and Ramón Masats.

Plaza de Colón, 4
✦ COLÓN

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE
teatrofernangomez.es

03 / CELEBRANDO A MARILYN 1926/2026 / CELEBRATING MARILYN 1926/2026

HASTA / UNTIL 1 FEB

→ Salas de Exposiciones Conde Duque

En el año 2026 se conmemora el centenario del nacimiento de Norma Jeane. Esta muestra recuerda la trayectoria de la actriz a través de la colección de José Luis Rupérez.

The year 2026 marks the centenary of the birth of Norma Jeane. The exhibition showcases the actress's career through the collection of José Luis Rupérez.

Conde Duque, 9-11
✦ PLAZA DE ESPAÑA /
VENTURA RODRÍGUEZ

Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h &
17:30-21h; Dom y fest / Sun
& hols 10:30-14h

GRATIS / FREE
madrid.es



01 / CLEOPATRA. LA EXPOSICIÓN INMERSIVA / THE IMMERSIVE EXHIBITION

→ MAD. Madrid Artes Digitales

Sumérgete en el enigmático mundo de la reina que desafió a Roma. Una experiencia multisensorial que fusiona arte, historia y tecnología.

Step into the enigmatic world of the queen who dared to defy Rome. This multisensory experience blends art, history and technology.

Matadero Madrid.
Nave 16.
Paseo de la Chopera, 14
✦ LEGAPZI

Lun / Mon 15-20h;
Mar-jue / Tues-Thur 10-20h;
Vier- sáb / Fri-Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-20:30h

DESDE / FROM 14,90€
madridartesdigitales.com

02 / AVATAR: THE EXPERIENCE
HASTA / UNTIL 19 ABR / APR

→ Espacio Delicias

Adéntrate en Pandora y vive un viaje inolvidable a través de nueve zonas inmersivas inspiradas en la multipremiada película de James Cameron.

Step into Pandora and embark on an unforgettable journey across nine multi-sensory spaces inspired by James Cameron's award-winning cinematic masterpiece.

Paseo de las Delicias, 61
✦ DELICIAS

Mar-jue / Tues-Thur 10-21h;
Vier- sáb / Fri-Sat 10-22h;
Dom / Sun 10-21h

Consultar horarios en web
/ Check timetable on the website

DESDE / FROM 16€
avatartheexperience.com

03 / DE MONET A KANDINSKY. ARTE REVOLUCIONARIO / FROM MONET TO KANDINSKY: REVOLUTIONARY ART

DESDE / FROM 5 DIC / DEC

→ Nomad Museo

Espectáculo multimedia sobre los movimientos más destacados de finales del siglo XIX y principios del XX, desde el impresionismo hasta el expresionismo.

A multimedia exhibition exploring the most influential movements from the late 19th and early 20th centuries, from Impressionism to Expressionism.

Gran Vía, 78
✦ PLAZA DE ESPAÑA

Lun-mon / Mon-Sun 10-22h

DESDE / FROM 18€ (entrada incluida en la visita al museo / ticket included in museum admission)
nomadmuseo.es

GRACIAS AL MECENAZGO DE LA
FUNDACIÓN MARÍA CRISTINA MASAVEU PETERSON

JULIA
JAUME PLENSA

Plaza de Colón



FUNDACIÓN MARÍA CRISTINA MASAVEU PETERSON



ESCE NAR IOS ON STA GE

Es importante que confirmes en la web de los teatros los horarios de los espectáculos. Están sujetos a posibles cambios. Las fechas y precios pueden también variar. Tienes toda la programación actualizada en esmadrid.com

Please visit theatres' websites to confirm dates, times and prices since these may change at short notice. You'll find the full listing of Madrid's theatre offerings at esmadrid.com



CARMEN

10 DIC / DEC-4 ENE / JAN

→ Teatro Real

Carmen es la última ópera, y también la obra maestra, de Georges Bizet, basada en la novela escrita por Prosper Mérimée. En esta ocasión, llega a la ciudad de Madrid con una producción de Damiano Michieletto, que arroja una nueva luz sobre la lujuria, la violencia y la pasión de la popular ópera.

Carmen is Georges Bizet's final opera and masterpiece, based on the novel by Prosper Mérimée. This time, it arrives in Madrid with a production by Damiano Michieletto, shedding new light on the lust, violence and passion of this beloved opera.

Plaza de Isabel II, s/n
🔴 ÓPERA

19:30h; 14 Dic / Dec & 4 Ene / Jan 18h

DESDE / FROM 18€
teatroreal.es

01. Foto: © Jon Cazenave.

PERSONAS, LUGARES Y COSAS

HASTA / UNTIL 11 ENE / JAN

→ Teatro Español.
Sala Principal

Príncipe, 25
🔴 SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19h

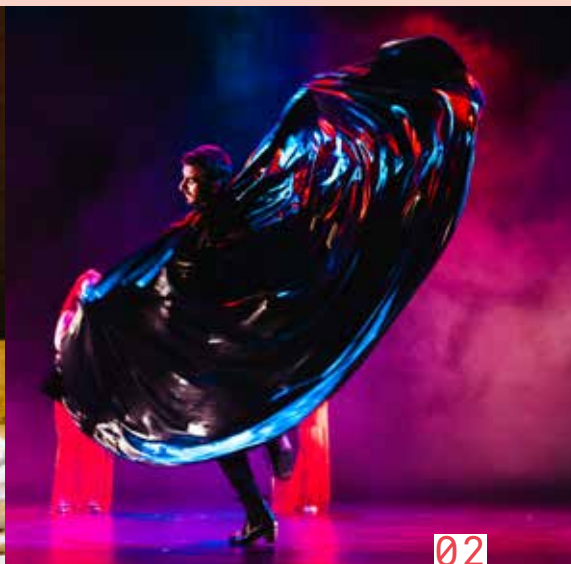
6-22€
teatroespanol.es

Emma es actriz. Está en escena interpretando el papel protagonista de *La gaviota*. Va muy drogada. “A mí habría que matarme”, dice. Porque lo pone el texto, pero también porque lo piensa. Unos instantes después, colapsa. Emma, Nina y todo. Ahí empieza su viaje a la recuperación. Ahí empieza *Personas, lugares y cosas*. Los días en la clínica de desintoxicación junto al grupo de profesionales y pacientes es el marco en el que Duncan Macmillan despliega este viaje hacia el corazón del trauma, en la búsqueda por sanar la herida. ¿Cómo volver a estar aquí, después de tanto querer irse? En la obra no hay certezas pero sí una acción sostenida: la de escuchar. Escuchar a los otros, dejar de mirarse por un rato. Y así, verse mejor. Una adaptación de Pablo Messiez, con Irene Escolar.

Emma is an actress, on stage playing the lead in *The Seagull*. She's very high. “They ought to kill me,” she says—partly because the script demands it, partly because she believes it. Moments later, she collapses. Emma and her character Nina; everything collapses. That collapse marks the start of her recovery. And so begins *People, Places & Things*. Days in rehab, amongst professionals and fellow patients, frame Duncan Macmillan's drama about trauma and the search for healing. How do you return to life after wanting to leave for so long? The play offers no easy answers, but it does show a sustained action: listening. Listening to others, looking away from yourself for a while, and in doing so, seeing more clearly. Adapted by Pablo Messiez, the play stars Irene Escolar.



01



02

01 / EL ENTUSIASMO

HASTA / UNTIL 28 DIC / DEC

→ Teatro María Guerrero

Los personajes de esta obra comienzan donde terminan los de *Vania*. Frente a la apatía que caracteriza a los personajes de la obra de Chéjov, los de ésta se lanzan en todo tipo de direcciones: unos cambian de trabajo, otros se divorcian, hay quien deja todo y se pone a escribir la novela que lleva 20 años queriendo escribir, o incluso quien sufre una repentina transformación religiosa. Una propuesta de Pablo Remón, con Francesco Carril.

These characters begin where Chekhov's *Uncle Vanya* leaves off. In contrast to the apathy of Chekhov's characters, here they burst into action: some change jobs, others get divorced, one abandons everything to finally write the novel he has wanted to

write for twenty years, and another even undergoes a sudden conversion. This play by Pablo Remón brings together Francesco Carril.

Tamayo y Baus, 4
COLÓN / BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 20h

DESDE / FROM 9€
entradasinaem.es

02 / CRÓNICA DE UN SUCESO

27-28 DIC / DEC

→ Centro Danza Matadero

Éste es un homenaje de Rafael Ramírez al bailarín y coreógrafo Antonio Gades, fallecido en 2004. Este no es un espectáculo biográfico ni la pretensión es imitarlo, aunque los puntos de inflexión de su vida son el timón de este viaje. Un impecable tributo, con un lenguaje

que se basa en el flamenco, transitando y cruzando líneas de lo más vanguardistas. *Crónica de un suceso* es su baile y concepto, en cuerpo y alma, traído al siglo XXI.

Rafael Ramírez pays tribute to dancer and choreographer Antonio Gades, who passed away in 2004. Neither a biographical work, nor an attempt to imitate him, this production is a journey guided by the pivotal moments in his life. Reimagined for the 21st century, the masterful homage expressed through flamenco pushes and crosses the boundaries of the avant-garde, bringing Gades' dance and vision to life, in body and soul.

Paseo de la Chopera, 14.
LEGAZPI

Sáb / Sat 20h;
Dom / Sun 19h

DESDE / FROM 18€
centrodanzamatadero.es

MADRID CITYCARD



TU TARJETA MADRID CITY CARD

Te proponemos actividades para disfrutar de los principales atractivos turísticos, culturales y de ocio de la ciudad de Madrid.

Incluye un Abono Turístico de Transporte para moverte por Madrid*.

*especificaciones en la web

YOUR MADRID CITY CARD

We offer different ways to enjoy the city's top tourist, cultural and leisure attractions.

Your card also includes a Tourist Travel Pass which you can use to move around Madrid*.

*specifications on the web



01 / FILOSOFÍA MUNDANA

HASTA / UNTIL 20 DIC / DEC

→ Nave 10 Matadero

Luis Luque pone en escena los artículos escritos por Javier Gomá, que representan toda una invitación al arte amatorio de sentarse y escuchar. La filosofía radica en los actos cotidianos. Como protagonistas, Jorge Calvo, Marta Larralde, Pepe Ocio y Laura Pamplona, con la colaboración de Covadonga Villamil.

Luis Luque brings to the stage the writings of Javier Gomá—an invitation to the tender art of sitting and listening. Philosophy lives in everyday acts. With Jorge Calvo, Marta Larralde, Pepe Ocio, Laura Pamplona and Covadonga Villamil.

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

DESDE / FROM 15,75€
nave10matadero.es

02 / CAPERUCITA EN MANHATTAN

13 DIC / DEC-9 ENE / JAN

→ Teatro de La Abadía

Esta obra es una reinterpretación de la escritora Carmen Martín Gaité hizo del cuento de Charles Perrault. La dramaturgia y dirección corre a cargo de Lucía Miranda. En el reparto, Carolina Yuste, Sara Allen, Mamen García, Miriam Montilla, Mar Calvo, Carmen Navarro y Marcel Mihok.

This play is a retelling of Charles Perrault's *Little Red Riding Hood* by Carmen Martín Gaité. The cast features Carolina Yuste, Sara Allen, Mamen García, Miriam Montilla, Mar Calvo, Carmen Navarro and Marcel Mihok.

Fernández de los Ríos, 42
📍 QUEVEDO

Mar-sáb / Tues-Sat 19h;
Dom / Sun 18:30h

19-25€
teatroabadia.com

03 / AROMAS DE SOLEDAD

HASTA / UNTIL 7 DIC / DEC

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Un homenaje a la España vaciada y al mundo rural a partir de la producción poética de José María Gabriel y Galán, uno de los autores que más versos dedicó a la naturaleza y al campesinado. Con Jesús Noguero, Carmen del Valle y Nacho Vera.

This theatrical production serves as a tribute to rural life and the depopulated areas of Spain. It's based on the poetry of José María Gabriel y Galán, a writer who dedicated many of his verses to nature and the peasantry. The play stars Jesús Noguero, Carmen del Valle and Nacho Vera.

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

16-20€
teatrofernangomez.es

01 / NUMEROS. COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA

11-21 DIC / DEC

→ Teatro de la Zarzuela

La compañía que dirige Muriel Romero presenta el trabajo de tres coreógrafos -Georges Balanchine, William Forsythe y Jacopo Godani- que han desarrollado un pensamiento coreográfico formal y también numérico.

The company led by Muriel Romero presents works by three choreographers—Georges Balanchine, William Forsythe and Jacopo Godani—who have each developed a formal, numerical approach to choreography.

Jovellanos, 4
📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Mar-sáb / Tues-Sat 19:30h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 20€
entradasinaem.es

02 / OBJETO NÃO IDENTIFICADO

12-13 DIC / DEC

→ Contemporánea Condeduque

La nueva propuesta escénica de Natalia Fernandes continúa definiendo su visión poética y, al mismo tiempo, explorando nuevas formas de ubicar un cuerpo en escena. Estreno absoluto en Madrid de esta primera creación conjunta con Iván Mozetich.

Natalia Fernandes' latest work continues to develop her poetic vision, exploring new ways of positioning the body on stage. This world première marks her first collaborative creation with Iván Mozetich.

Conde Duque, 9-11
📍 VENTURA RODRÍGUEZ / PLAZA DE ESPAÑA

19:30h

DESDE / FROM 16€
condeduquemadrid.es

03 / VICTORIA

→ Teatro Fígaro

Ésta es una comedia tierna, feroz y muy actual sobre padres, hijos, sueños heredados y la libertad de equivocarse. Porque a veces, para poder ganar, hay que saber perder. Con Amparo Larrañaga, Iñaki Miramón, Juli Fàbregas y Mar Abascal como protagonistas.

A fierce, tender and achingly relevant comedy about parents, children, inherited dreams and the freedom to make mistakes—because sometimes winning means learning how to lose. Starring Amparo Larrañaga, Iñaki Miramón, Juli Fàbregas and Mar Abascal.

Doctor Cortezo, 5
📍 TIRSO DE MOLINA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18 & 20h; Dom / Sun & 8 Dic / Dec 18h

DESDE / FROM 17,04€
entradas.gruposmedia.com



01 / PARADISUM

20-21 DIC / DEC

→ Contemporánea
Condeduque

Paradisum profundiza en el mito del renacimiento tras el silencio de un mundo destruido, donde el medio de comunicación es el cuerpo. El director y coreógrafo Bence Vági, explora las posibilidades de la danza circense.

This piece explores the myth of rebirth following the silence of a world in ruins, where the body becomes a medium of communication. Directed and choreographed by Bence Vági, the production explores possibilities in circus dance.

Conde Duque, 9-11
📍 VENTURA RODRÍGUEZ /
PLAZA DE ESPAÑA

Sáb / Sat 19:30h;
Dom / Sun 12:30h

DESDE / FROM 20€
condeduquemadrid.es

02 / PRISIONIA. CIRCO DE LOS HORRORES

13 DIC / DEC-18 ENE / JAN

→ Escenario Puerta del
Ángel

Ambientada en una prisión controlada por inteligencia artificial, esta experiencia escénica inmersiva fusiona circo, teatro, música y efectos especiales.

Set in a prison controlled by artificial intelligence, this immersive stage experience combines circus performance, theatre, music and special effects.

Paseo del Embarcadero, s/n
📍 LAGO / ALTO DE
EXTREMADURA

Vier-sáb / Fri-Sat & 29 &
30 Dic / Dec 18 & 20:45h;
Dom / Sun 17 & 19:45h;
19 Dic / Dec 20:45h;
21 dic / Dec 17h;
23-23 Dic / Dec 19:45h

DESDE / FROM 24€
cirdeloshorroros.com

03 / EL DESCONOCIDO

HASTA / UNTIL 23 DIC / DEC

→ Teatro Español. Sala
Pequeña-Margarita Xirgu

Esta obra de Carmen Kurtz se adentra en la complejidad emocional de un reencuentro inesperado: el de Antonio y Dominica. Doce años después de su marcha con la División Azul, él regresa como un desconocido, alterando su vida tranquila.

Carmen Kurtz's book *El desconocido* (or "*The Stranger*") delves into the emotional complexity of an unexpected reunion between Antonio and Dominica. Twelve years after leaving with the Spanish volunteer Blue Division, Antonio returns a stranger, unsettling Dominica's quiet life.

Príncipe, 25
📍 SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

18€
teatroespanol.es

SI CREES QUE TODAS LAS ESTATUAS ESTÁN A LA ALTURA DE TUS OJOS...

TE FALTAN CALLES

COMO, POR EJEMPLO, LA GRAN VÍA



01 / LA FUNCIÓN QUE SALE MAL
HASTA / UNTIL 11 ENE / JAN

→ Teatro Amaya

Esta comedia nos presenta a un grupo de teatro amateur en el estreno de una obra de misterio en la que, como el propio título nos hace sospechar, todo lo que puede salir mal, ¡sale mal!

This funny comedy introduces us to an amateur theatre group which, as the play's name (*The play that goes wrong*) suggests, is afflicted by Murphy's law.

Paseo General Martínez Campos, 9
⇒ IGLESIA

Mar-vier / Tues-Fri & 22 & 29 Dic / Dec 20h; Sáb / Sat & 7 Dic / Dec 17 & 20h; Dom / Sun 17h; 23 & 30 Dic / Dec 18h

DESDE / FROM 20,12€
teatroamaya.com

02 / NUMANCIA
9 DIC / DEC-1 FEB

→ Teatros del Canal

Numancia, de Miguel de Cervantes, es un grito contra la falta de libertad. Con Arturo Querejeta, Jacobo Dicenta y Pepa Pedroche, dirigidos por José Luis Alonso de Santos.

Miguel de Cervantes' *Numancia* is a rallying cry against the loss of freedom. Directed by José Luis Alonso de Santos, this piece stars Arturo Querejeta, Jacobo Dicenta and Pepa Pedroche.

Cea Bermúdez, 1
⇒ CANAL

Mar-sáb / Tues-Sat 19:30h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 9€
teatros canal.com

03 / ILUSIONARTE.
JORGE BLASS

HASTA / UNTIL 11 ENE / JAN

→ Gran Teatro Pavón

El nuevo espectáculo de Jorge Blass es un viaje a la más pura esencia de la magia en su forma más pura y cercana.

Jorge Blass' new show is a journey into the very essence of magic, in its purest and most intimate form.

Embajadores, 9
⇒ TIRSO DE MOLINA

Jue-vier / Thur-Fri 19:30h; Sáb / Sat & 7 Dic 7 Dec 17 & 19:30h; Dom / Sun 17h; 8 Dic / Dec 18h

DESDE / FROM 24,30€
granteatropavon.com

04 / LOS BUFOS MADRILEÑOS
18 DIC / DEC-25 ENE / JAN

→ Teatro de la Comedia

Francisco Arderius, actor, cantante, inteligentísimo e innovador empresario teatral, introductor en nuestro país de la fórmula de la ópera bufa de Offenbach, logró poner patas arriba el teatro en la España durante los convulsos años que antecedieron y sucedieron a la

Revolución de 1868 gracias a su compañía, llamada Los Bufos Madrileños.

The actor and singer Francisco Arderius was a highly intelligent and innovative theatre entrepreneur who introduced Offenbach's opéra bouffe to Spain, shaking up the theatrical scene during the turbulent years surrounding the Glorious Revolution of 1868 with his company, Los Bufos Madrileños.

Príncipe, 14
⇒ SEVILLA

Mar-dom / Tues-Sun 20h

DESDE / FROM 12€
entradasinaem.es

05 / HANGAR 52
18 DIC / DEC-18 ENE / JAN

→ GTM Espacio La Vaguada

Consolidado como uno de los grandes referentes internacionales de la magia, el Mago Yunke nos propone un viaje fascinante a través de la historia.

Mago Yunke, one of the world's most celebrated magicians, takes audiences on a fascinating journey through history.

Avda. Monforte de Lemos, 36
⇒ BARRIO DEL PILAR / PEÑAGRANDE

Jue-vier / Thur-Fri 19h; Sáb / Sat 15 & 19h; Dom / Sun 15h

DESDE / FROM 31,61€
yunke.es



01



02



04



03



05



AQUÍ AHORA

01 / GÉNERO DE DUDAS

3 DIC / DEC-11 ENE / JAN

→ Teatro Infanta Isabel

Julia es una mujer elegante y dinámica que brinda un apoyo incondicional a su esposo, Francisco, un político en plena campaña electoral. Su vida gira en gran parte en torno a él. Pastora Vega y Pablo Carbonell forman la pareja protagonista.

Julia is an elegant and lively woman who stands unwaveringly by her husband, Francisco, a politician in the middle of an electoral campaign. Her life revolves almost entirely around him. This play stars Pastora Vega and Pablo Carbonell.

Barquillo, 24
 CHUECA

Miér-dom / Weds-Sun &
 8, 23 & 30 Dic / Dec 19h

DESDE / FROM 17,04€
teatroinfantaisabel.es

02 / PONCIA

HASTA / UNTIL 15 FEB

→ Teatro Bellas Artes

Dentro de una tormenta de niebla, Poncia, la criada de Bernarda Alba, reza por la muerte de Adela. Una obra de Luis Luque creada a partir de las intervenciones de este personaje en la obra de Federico García Lorca. Con Lolita Flores.

Amidst a fogbound storm, Poncia, Bernarda Alba's housekeeper, prays for Adela's death. Luis Luque's production draws on Poncia's role in Federico García Lorca's *The House of Bernarda Alba*. Starring Lolita Flores.

Marqués de Casa Riera,
 SEVILLA

Miér-vier / Weds-Fri &
 22 & 29 Dic / Dec 20h;
 Sáb-dom y fest / Sat-Sun
 & hols & 8 Dic / Dec 19h

DESDE / FROM 13,70€
teatrobellasartes.es

03 / LES SAISONS

17-21 DIC / DEC

→ Centro Danza Matadero

El Malandain Ballet Biarritz pone en escena este ballet que fusiona las celeberrimas *Cuatro estaciones* de Antonio Vivaldi y las *Cuatro estaciones del año* de su contemporáneo y compatriota Giovanni Antonio Guido, prácticamente desconocida.

The Malandain Ballet Biarritz brings a ballet to the stage that combines Vivaldi's renowned *The Four Seasons* with *The Four Seasons of the Year* by his peer and compatriot, Giovanni Antonio Guido, a piece that remains virtually unknown.

Paseo de la Chopera, 14.
 LEGAZPI

Miér-sáb / Weds-Sat 20h;
 Dom / Sun 19h

DESDE / FROM 27€
centrodanzamatadero.es



EN GENERALI CREEMOS QUE EL FUTURO
 SE CONSTRUYE AQUÍ Y AHORA.



01

01 / RENT (30º ANIVERSARIO / 30TH ANNIVERSARY)

23 DIC / DEC-25 ENE / JAN

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

La obra musical de Jonathan Larson, ganadora del Premio Tony al Mejor Musical y del Premio Pulitzer, narra un año en la vida de un grupo de jóvenes artistas que luchan por sus sueños en un mundo marcado por la precariedad, la rebeldía y el deseo de cambiarlo todo. La lucha por la identidad. Por encontrar un hogar, físico pero también emocional. La amistad inquebrantable. El amor en todas sus formas. El rechazo al conformismo. El arte como refugio. El VIH como una sombra que permanece omnipresente. Ahí están Mark, Roger, Mimi, Angel, Collins, Maureen, Joanne, Benny... Y, sobre todo, un mensaje: mide tu vida en amor. José Luis Sixto y Adrián Perea versionan *Rent*, justo ahora que se conmemora el 30º aniversario de su estreno.



02

02 / LOS MISERABLES

→ Teatro Calderón

Llega a la ciudad de Madrid la aclamada producción de Cameron Mackintosh, el fenómeno musical de Alain Boublil y Claude-Michel Schönberg. El cuento de Victor Hugo es una historia de sueños rotos.

Cameron Mackintosh's acclaimed production, the musical phenomenon by Alain Boublil and Claude-Michel Schönberg, comes to Madrid. Victor Hugo's *Les Misérables* unfolds as a powerful tale of broken dreams.

Plaza Tirso de Molina, 1
 ➤ TIRSO DE MOLINA

Mar-jue / Tues-Thur & 5, 8, 22, 23, 29 & 30 Dic / Dec 20h; Vier-sáb / Fri-Sat & 7 Dic / Dec 16 & 20h; Dom / Sun & 8 Dic / Dec 16h

DESDE / FROM 34,89€
 miserableselmusical.es



01 / CENICIENTA, EL MUSICAL

→ Teatro Coliseum

Un espectacular musical que redefine el concepto de cuento de hadas. Esta ambiciosa producción nos descubre a una Cenicienta que es mucho más que una joven resignada y soñadora. Ella es valiente, decidida y dueña de sus propias decisiones.

This spectacular musical reimagines the classic fairy tale. Here, Cinderella is no longer just a dreamy, resigned young woman. She is brave, determined, and fully in charge of her own choices.

Gran Vía, 78
 ➤ PLAZA DE ESPAÑA

Mar y jue / Tues & Thur & 29 Dic / Dec 20h; Miér / Weds 19h; Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h; Dom / Sun 16h; 28 Dic / Dec 16 & 20h

DESDE / FROM 27€
 stage.es

02 / THE BOOK OF MORMON

→ Teatro Rialto

De Trey Parker y Matt Stone, en colaboración con Robert López, *The Book of Mormon* es el título imprescindible para los amantes de los musicales. Prepárate porque ¡la risa llama a tu puerta!

The Book of Mormon, by Trey Parker and Matt Stone—in collaboration with Robert López—is a must for lovers of musical productions. Prepare to laugh!

Gran Vía, 54
 ➤ CALLAO / SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur & 22, 23, 29 & 30 Dic / Dec 20h; Vier-sáb / Fri-Sat & 7 Dic / Dec 17 & 21h; Dom / Sun 6 & 8 Dic / Dec 16:30h; 5 Dic / Dec 21h; 25 & 28 Dic / Dec 18h; 27 Dic / Dec 17h

DESDE / FROM 19,56€
 thebookofmormonelmusical.es



03 / CABARET, EL MUSICAL EN EL KIT KAT CLUB

→ UMusic Hotel Teatro Albéniz

Damas y caballeros, ¿pensaban que ya lo habían visto todo? ¡Ja! Claro, pero esto es *Cabaret* a otro nivel, donde la irreverencia y el caos no tienen límites. Con Abril Zamora como MC.

Ladies and gentlemen, thought you'd seen it all? Ha! Yes, yes, of course...but this is *Cabaret* taken to a new level, where irreverence and chaos know no bounds. Starring Abril Zamora as the Emcee.

Paz, 11
 ➤ SOL

Mar-miér / Tues-Weds 20:30h; Jue / Thur & 3 & 17 Dic / Dec 20h; Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h; Dom / Sun & 8 Dic / Dec 17h

DESDE / FROM 26,10€
 kitkatclubcabaret.com



01 / OLIVER TWIST, EL MUSICAL

→ Teatro La Latina

Esta versión del clásico de Charles Dickens es el musical de los niños olvidados, de esos que no tienen quien vele por ellos, de aquellos que están a nuestro alrededor con su dolor y su tristeza y que tienden a pasar inadvertidos.

This version of Charles Dickens' classic is a musical about forgotten children—those with no one to protect them, living among us in pain and sadness, often going unnoticed.

Plaza de la Cebada, 2
 ☞ LA LATINA

Miér-jue / Weds-Thur & 8
 Dic / Dec 20h Vier / Fri
 19:30h; Sáb-dom / Sat-Sun
 17 & 20h

DESDE / FROM 58,85€
 teatrolatinalatina.es

02 / HOUDINI, UN MUSICAL MÁGICO

→ Teatro Calderón

Más allá de sus legendarios números de escapismo, este musical se adentra en el lado más humano de Harry Houdini, el mago más famoso de todos los tiempos, del que conoceremos su deseo de ser reconocido.

This musical goes beyond the legendary escape acts of Harry Houdini, the world's most famous magician, to reveal the man behind the magic: his relentless hunger for recognition.

Atocha, 18
 ☞ SOL

Jue / Thur 20:30h; Vier /
 Fri 17:30 & 21h; Sáb / Sat
 16:30 & 20h; Dom / Sun 16
 & 19:30h; 8 Dic / Dec 16h;
 12 Dic / Dec 20h

DESDE / FROM 21,60€
 houdinielmusical.com

03 / WAH MADRID

→ Ifema Madrid

En un mundo distópico donde la música está prohibida, *WAH* es un último reducto para poder vivirla... Al más puro estilo de los espectáculos de Broadway, este *show* combina lo mejor de los musicales con una espectacular puesta en escena.

In a dystopian world in which music is prohibited, *WAH* is a glimmer of hope, the only place where it can still be enjoyed... A spectacular worthy of Broadway, it combines the best of musicals with sensational staging.

Avda. del Partenón, 5
 ☞ FERIA DE MADRID

Vier / Fri & 3, 22, 23,
 29 & 30 Dic / Dec 19:30h;
 Sáb-dom / Sat-Sun 13:30 &
 19:30h; 28 Dic / Dec 13:30h

DESDE / FROM 64€
 wahshow.com

01 / EL REY LEÓN

→ Teatro Lope de Vega

El Rey León es uno de los musicales más universales que existen, la mayor producción jamás presentada en España. Su sorprendente puesta en escena hace de este espectáculo uno de los atractivos de Madrid.

The Lion King is one of the world's most popular musicals and the largest production ever staged in Spain. Surprising staging makes this production one of the city's attractions.

Gran Vía, 57
 ☞ SANTO DOMINGO

Mar y jue / Tues & Thur & 10
 Dic / Dec 20h; Miér / Weds
 19h; Vier-sáb / Fri-Sat 17 &
 21h; Dom / Sun 16h; 7 & 28
 Dic / Dec 16 & 20h; 8 Dic /
 Dec 16h

DESDE / FROM 27€
 stage.es

02 / IBIZA PARADISE BY NACHO CANO

→ Cines Callao

Un espectáculo inmersivo que fusiona gastronomía, música y tecnología para rendir homenaje a la esencia de la cultura *hippie* de Ibiza. El *show* -realizado en inglés con subtítulos en español- ofrece todo un viaje sensorial.

This immersive production fuses gastronomy, music and technology to capture the essence of Ibiza's hippie culture. Performed in English with Spanish subtitles, it offers audiences a sensory journey.

Plaza del Callao, 3
 ☞ CALLAO

Vier-sáb / Fri-Sat 19 &
 22h; Dom / Sun 19h

DESDE / FROM 27€
 ibizaparadisebynachocano.com

03 / WICKED, EL MUSICAL

→ Nuevo Teatro Alcalá

Esta aclamada producción, con más de cien premios internacionales en su haber, nos invita a descubrir la conmovedora y sorprendente historia jamás contada de las Brujas de Oz.

Winner of over a hundred international awards, this acclaimed production reveals the moving and surprising untold story of the Witches of Oz.

Jorge Juan, 62
 ☞ PRÍNCIPE DE VERGARA /
 GOYA

Mar-jue / Tues-Thur & 22
 & 29 Dic / Dec 20h; Vier
 / Fri 17 & 21h; Sáb / Sat
 & 7 Dic / Dec 16:30 &
 20:30h; Dom / Sun & 8 Dic
 / Dec 16:30h; 25 & 28 Dic
 / Dec 18h

DESDE / FROM 23,25€
 wickedelmusical.com



01



02



03

Déjate guiar por VisitMADRIDGPT

01 / RAFFAELLA, EL MUSICAL HASTA / UNTIL 28 DIC / DEC

→ Teatro Capitol Gran Vía

Una explosión de vibrantes coreografías, narrado con un irresistible encanto gracias a las canciones de Raffaella Carrà. Con trepidante ritmo, el show recorre sus inicios y su éxito.

Prepare for an explosion of vibrant choreography, all brought to life by the irresistible charm of Raffaella Carrà's songs. With a fast pace, it revisits her beginnings and her rise to fame.

Gran Vía, 41
📍 CALLAO

Vier / Fri 21:30h;
Sáb / Sat 20:30h;
Dom / Sun 19:30h; 19 Dic /
Dec 18:30 & 21:30h; 20 Dic /
Dec 17:30 & 20:30h;
21 Dic / Dec 17 & 19:30h

DESDE / FROM 27,50€
entradas.gruposmedia.com

02 / WE WILL ROCK YOU

→ Gran Teatro
CaixaBank Príncipe Pío

En un futuro distópico, Killer Queen dirige una sociedad en la que la creación es castigada. Pero aún quedan algunos rebeldes... El musical de Queen incluye sus grandes éxitos.

Set in a dystopian future where artistic creation is punished under the rule of Killer Queen, a group of rebels dares to rise up against repression. This Queen musical features some of the band's greatest hits.

Cuesta de San Vicente, 44
📍 PRÍNCIPE PÍO

Vier / Fri 18h; Sáb /
Sat & 28 Dic / Dec 17 &
20:30h; 5 Dic / Dec 18h;
6, 7 & 20 Dic / Dec 17h;
12 Dic / Dec 22h;
25 Dic / Dec 20h

DESDE / FROM 18,50€
laestacion.com

03 / LOS PILARES DE LA TIERRA. EL MUSICAL

→ Teatro Gran Vía

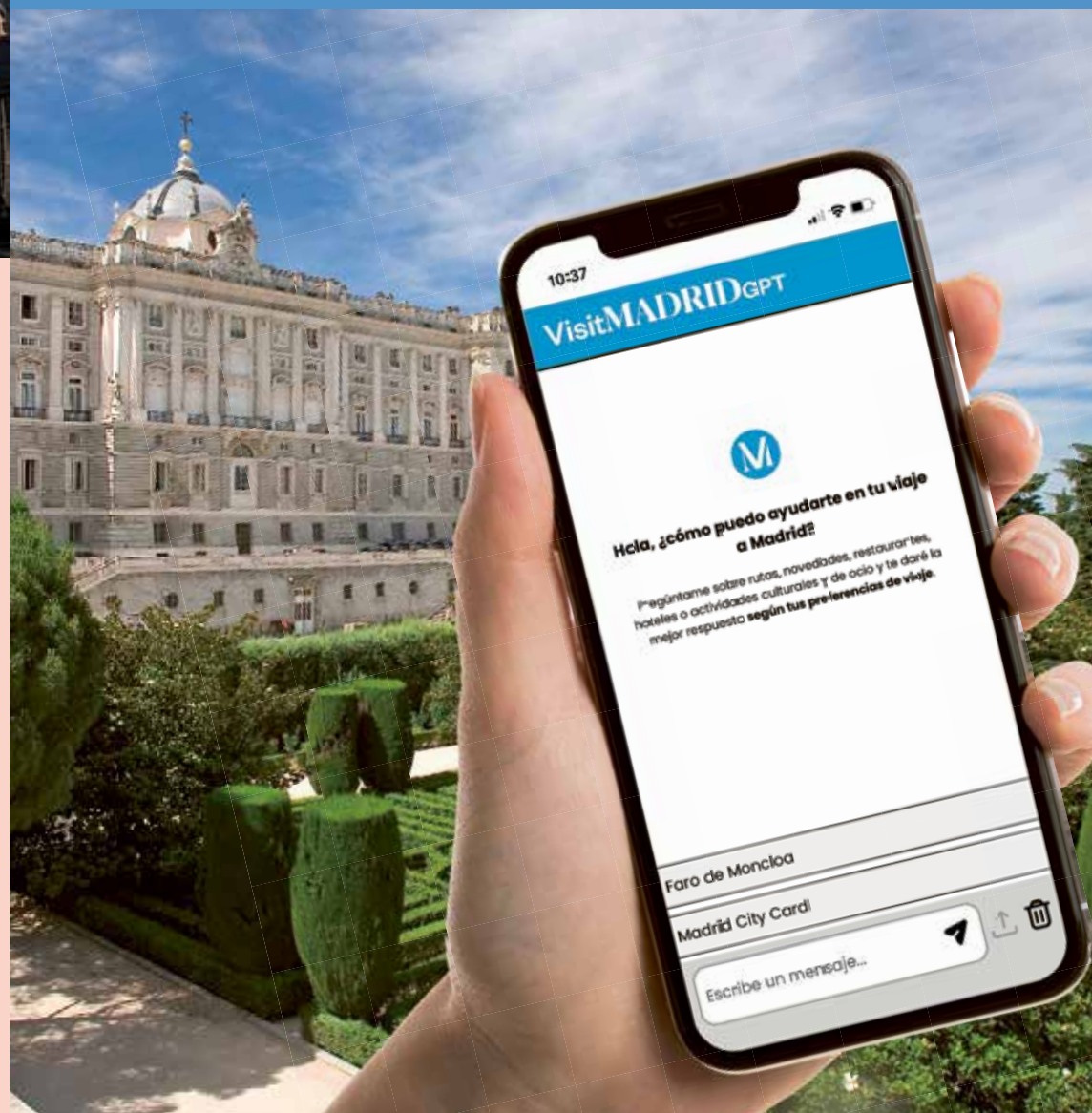
Una superproducción basada en la novela homónima de Ken Follet. Un espectáculo que nos permite descubrir una historia mágica llena de momentos épicos.

A major production based on Ken Follett's novel *The Pillars of the Earth*, this musical offers a unique opportunity to experience a magical story full of epic moments.

Gran Vía, 66
📍 SANTO DOMINGO

Mar / Tues & 10 Dic / Dec
20:30h; Miér / Weds 19h;
Jue / Thur & 29 Dic / Dec
20h; Vier / Fri 17 & 21h;
Sáb / Sat 16:30 & 20:30h;
Dom / Sun & 8 Dic / Dec
16:30h; 25 Dic / Dec 19h

DESDE / FROM 24,19€
beon-entertainment.com





Plaza Mayor

Fotos / Photos: Álvaro López del Cerro

El Kilómetro Cero de la Navidad

Christmas at Kilometre Zero



Apenas diez minutos a pie marcan la distancia entre la Plaza Mayor y la plaza de Canalejas, a la que podemos llegar a través de la Puerta del Sol. Son tres de los enclaves del centro histórico más concurridos de la ciudad. Pero también son los lugares favoritos de los madrileños cuando llegan estas fiestas. Por su historia, por sus monumentos, por las cosas que pasan en ellas y por la magia. Siempre la magia.

Plaza Mayor is just a ten-minute walk away from Plaza de Canalejas, which we can reach by crossing Puerta del Sol. These are three of the most popular attractions in the city's historic centre. They're also the places Madrid locals love most when the holiday season arrives. Not just for their history or monuments, or for everything that happens there... but for their magic. Always for their magic.



PLAZA MAYOR

En 1617 el rey Felipe III encargó la finalización de las obras de remodelación de la antigua plaza del Arrabal al arquitecto Juan Gómez de Mora, que comenzó el proyecto un dos de diciembre. Dos años después ya existía la Plaza Mayor. ¿Cómo sería su ambiente los días de fiesta en pleno Siglo de Oro? Los balcones estarían llenos de espectadores y, desde la Salón Real de la Casa de la Panadería, los monarcas verían el auto sacramental de turno o un pasacalles organizado para celebrar una victoria militar. De alguna manera fue un gigantesco corral de comedias, una suerte de gran teatro a cielo descubierto donde los Austrias, poco dados a presentarse ante su pueblo, escenificaban el poder y mostraban la sólida jerarquía de su corte. Sin duda se trataba de uno de los escenarios más impresionantes del Madrid barroco, y hoy es uno de los mejores ejemplos de la arquitectura de aquel siglo XVII que ha llegado a nuestros días.

Ahora que también es fiesta todo es distinto. Pero no tanto. Ahí está el mismísimo **Felipe III**, presidiendo sobre su caballo, el espacio que un día imaginó. En torno a su monumental escultura se despliega en estas fechas, desde el año 1860,

PLAZA MAYOR

In 1617, King Philip III commissioned the architect Juan Gómez de Mora to complete the renovation of the former Plaza del Arrabal. Work began on the project on 2 December, and two years later, Plaza Mayor was born. What might the holiday atmosphere have been like there during the Spanish Golden Age? Balconies would have overflowed with spectators, while the monarchs watched the day's *auto sacramental* (religious plays) or enjoyed a parade celebrating a military victory from the Royal Hall of the Casa de la Panadería building. In many ways, the square resembled a gigantic open-air theatre, a grand stage on which the rarely seen Habsburgs displayed their power and reinforced the strict hierarchy of their court. It undoubtedly must have been one of the most impressive settings of Baroque Madrid, and today it remains one of the finest surviving examples of 17th-century architecture.

It's the holidays here now too, and everything's different. But not too different. There stands **King Philip III** himself, astride his horse, presiding over the very square he once envisioned. The **Christmas Market** has been held around his monumental statue every year since 1860—

el **Mercado de Navidad**, un lugar que hay que recorrer para sentir de verdad la magia que en estos días impregna la ciudad. Hay tiempo para visitarlo, ya que estará abierto, desde las diez de la mañana, hasta el 31 de diciembre. En sus más de cien casetas hay de todo: desde bolas y espumillón para decorar el árbol hasta figuras para el Belén.

Si hasta aquí hemos llegado para perdernos entre sus puestos, no deberíamos irnos sin descubrir algunos rincones que esconde la plaza. Los hay históricos, como el **Arco de Cuchilleros**, la entrada más llamativa a la plaza, cuya cara exterior muestra la gran escalinata que salva el desnivel existente con respecto a la calle del mismo nombre, o la **Casa de la Panadería**, que si se llama así es porque en sus tiempos acogió la tahona principal de la Villa. Hoy, en su planta baja, alberga un centro de información turística y una tienda en la que es posible llevarse algún *souvenir* con encanto realizado por artesanos de Madrid. En la Plaza Mayor abren también dos tiendas centenarias, perfectas para combatir el frío. Cubrirnos la cabeza con estilo es el objetivo de las sombrererías **Casa Yustas**, en el número 30, cuya caja registradora continúa marcando los precios en céntimos y pesetas, como si estuviéramos en 1886, año en el que abrió sus puertas, y **La Favorita** (Mayor, 25), cuyos orígenes se remontan a 1894.

and it's a must-visit if you're keen to feel the magic that fills the city at this time of year. There's plenty of time to check it out, as the market opens every day at 10am until 31 December. Here, visitors can find a little bit of everything at its over one hundred stalls: from baubles and tinsel for the tree to figurines for the Nativity scene.

If you've come all this way to wander through the market stalls, don't leave without exploring the square's hidden gems. There are some historic spots, like **Arco de Cuchilleros**, which features the square's most striking archway entrance. Its exterior side is made up of a staircase that descends to the street of the same name. And don't miss **Casa de la Panadería**, so called because it was once the city's main bakery, or *panadería*. Today, its ground floor houses a tourist information centre and a shop where visitors can purchase charming souvenirs crafted by Madrid's artisans. Plaza Mayor also boasts two century-old businesses that are perfect for escaping the winter cold. They're both hat shops specialised in bringing timeless style to every head: **Casa Yustas** (at No. 30), where the cash register still rings up prices in cents and pesetas, just as it did when the store first opened its doors in 1886, and **La Favorita** (No. 25), which dates right back to 1894.



Antes de abandonar la Plaza Mayor, quizás deberíamos cumplir con una sagrada costumbre: comer un bocadillo de calamares en cualquiera de sus bares. Entre ellos, **Magerit** (Plaza Mayor, 22), primer restaurante que instaló una terraza en la plaza; **Los Galayos** (Botoneras, 5), que los prepara con calamares fritos en aceite de oliva en pan rústico de chapata, y **La Campana** (Botoneras, 6), donde los aros de calamares, grandes, bien rebozados y fritos, se pueden pedir también en ración.

PUERTA DEL SOL

Al igual que sucede con la Plaza Mayor, la Puerta del Sol es otro de esos lugares de imprescindible visita en estas fechas. Es un clásico hacerse una foto con un pie puesto en la placa del **Kilómetro Cero**, que marca el comienzo de todas las carreteras radiales de España. O quedar frente a la estatua del **Oso y el Madroño**. Diseñada en 1967 por el escultor Antonio Navarro Santafé, es todo un icono de Madrid. No es la única escultura que preside la plaza: aquí también se alzan el rey ilustrado **Carlos III**, poderoso sobre su caballo, y una Venus que todo el mundo conoce como **La Mariblanca**, apodo que le concedieron en su día los aguadores, fascinados por su blanquísima piel de mármol. Esta que hoy podemos ver es una réplica de la original que hasta nuestra ciudad trajo el comerciante florentino Ludovico Turchi en 1625 para rematar una de sus fuentes.

Before leaving Plaza Mayor, you might want to indulge in a cherished local tradition and enjoy a calamari sandwich at any one of its bars. Popular spots include **Magerit** (No. 27 Plaza Mayor), the first restaurant with a terrace in the square; **Los Galayos** (No. 5 Calle de Botoneras), serving calamari fried in olive oil and tucked into a rustic ciabatta; and **La Campana** (No. 6 Calle de Botoneras), famous for its generously sized, perfectly battered calamari rings, which are also available by the plate.

PUERTA DEL SOL

Just like Plaza Mayor, Puerta del Sol is another must-visit spot during the Christmas season. It's traditional to take a photo with one foot on the **Kilometre Zero** plaque, which marks the starting point of all of Spain's main national roads, or to meet in front of the statue of the **Bear and the Strawberry Tree**. Designed by the sculptor Antonio Navarro Santafé in 1967, it's one of Madrid's most iconic landmarks. However, it's not the only statue that can be found in the square: you'll also see **King Charles III**, majestically mounted on his horse, and a Venus better known as **La Mariblanca**, a nickname given by the city's water carriers, who were captivated by her pure white marble. The sculpture seen today is actually a replica of the original, which was brought to Madrid by the Florentine merchant Ludovico Turchi in 1625 to adorn one of the city's fountains.



Puerta del Sol

En plena Navidad tan ilustres habitantes compiten en miradas con el árbol navideño que preside la plaza y, sobre todo, con el **reloj de la Real Casa de Correos**, que marca las campanadas con las que los madrileños nos tomamos las **uvas** el último día del año. La historia nos recuerda que un grupo de vicultores alicantinos animó a la población a comerse el 31 de diciembre doce uvas al compás de cada campanada para dar salida al excedente de la producción cosechada en 1809. Hacerlo, ¡trae suerte! La animación en los momentos previos al cambio de año es impresionante. Hay que fijarse bien en el templete que cobija el reloj, esperando la caída de la gran bola de acero dorado a la que acompaña el sonido de los cuartos, señal de que la cuenta atrás ha comenzado. Pero, ¡sorpresa! Como ensayo general, en Madrid se celebran también las **preuvas** el día anterior (12h y 0:00h) y el mismo día 31 (12h).

Aunque su última remodelación tuvo lugar en 2023, la Puerta del Sol existe desde hace ya mucho tiempo. Fue en sus orígenes uno de los accesos de la cerca que rodeaba Madrid en el siglo XV. Esta cerca recogía en su perímetro los arrabales medievales que habían ido creciendo extramuros, en torno a la muralla cristiana del siglo XII. El nombre proviene de un sol que adornaba la entrada, colocado ahí por estar orientada la puerta precisamente hacia el levante. No tan antiguos, pero sí centenarios son dos de sus comercios: **Casa de Diego**, abierta, en el número 12 desde 1858, para comprar abanicos en verano y para-

During the festive season, these illustrious figures compete for attention with the square's Christmas tree and, above all, with the **clock of the Real Casa de Correos** building, whose chimes mark the moment when locals eat their twelve **grapes** on New Year's Eve. The history of this tradition dates back to 1809, when a group of wine-growers from Alicante encouraged people to eat twelve grapes on 31 December, timing each grape with the chimes, to help sell off a surplus harvest. It's said to bring good luck! The excitement here in the moments leading up to midnight is incredible. Keep an eye on the cupola that houses the clock as you wait for the large golden steel ball to drop, accompanied by the chimes of the *cuartos*—the ones that signal the beginning of the countdown. But that's not all! To prepare for the big event, the **preuvas** (rehearsal grapes) are also celebrated in Madrid the day before (at noon and midnight) and again on the 31st (at noon).

Although it was most recently renovated in 2023, Puerta del Sol has enjoyed a very long history. It was originally one of the gates of the 15th-century wall that surrounded Madrid and enclosed the medieval suburbs that had developed outside the 12th-century Christian walls. As it faced towards the east, the gate was decorated with a sun, which gave rise to the name of this large sprawling space. Not dating back quite as far, but still more than a century old, are two of its shops. **Casa de Diego** (at No. 12), open since 1858, is where you can pick up fans in summer and



Casa de Diego



01. Calle de Alcalá / 02. Four Seasons Hotel Madrid /
03. La Mariblanca / 04. Puerta del Sol / 05. La Violeta

guas en invierno, y **La Mallorquina**, en el número 8, fácilmente reconocible por las largas colas que se forman para comprar sus famosas napolitanas. Inaugurada en 1894, es una pastelería imprescindible para adquirir algunos de dulces más típicos de estas fechas, como el Roscón de Reyes.

PLAZA DE CANALEJAS

También centenaria es **La Violeta**, una coqueta bombonería, inaugurada en 1915. Fue una de las primeras tiendas en vender caramelos de violeta, que muchos visitantes se llevan como recuerdo a su paso por nuestra ciudad. Para que nos hagamos una idea, han llegado a vender **¡400 kilos a la semana!** Se pueden comprar al peso, en latas y en cajitas, pero también en tarros de cristal y piezas de porcelana. Para cruzar sus puertas y viajar a otros tiempos solo hay que acercarse hasta el número seis de la plaza de Canalejas, conocida en sus tiempos como la de las Cuatro Calles, situada como está entre la carrera de San Jerónimo y las calles de la Cruz, Sevilla y Príncipe.

Si por algo se ha convertido ésta en una de las plazas más navideñas es por la apertura hace ya cinco años del **Centro Canalejas Madrid**, surgido a partir de la transformación y rehabilitación de siete edificios históricos. Forman parte de él la **Galería Canalejas**, con una sucesión de renombradas firmas de moda y alta joyería, y el hotel **Four Seasons Hotel Madrid**, con una decoración durante todo el mes de diciembre de lo más *instagramable*. ¡Prepara tu móvil! Y luego sigue con tu paseo por el centro de Madrid. Las luces te están esperando.

umbrellas in winter, while **La Mallorquina** (No. 8) is instantly recognisable by the long queues formed by those hoping to pick up one of its famous *napolitana* pastries. Established in 1894, this bakery is the best place to buy some of the season's most traditional sweets, like *Roscón de Reyes* (traditional Epiphany cake).

PLAZA DE CANALEJAS

Another century-old establishment is **La Violeta**, a charming sweet shop that first opened in 1915. It was one of the first places to sell violet sweets, which many visitors buy as souvenirs of their time in our city. Just to give you an idea of how popular they are, they've recorded selling **400 kilos of sweets in a single week!** You can buy them by weight, in tins and boxes and even in glass jars or porcelain containers. To step through its doors and travel back in time, head to No. 6 Plaza de Canalejas—once known as Plaza de las Cuatro Calles, or the “Square of the Four Streets”—tucked between Carrera de San Jerónimo, Calle de la Cruz, Calle de Sevilla and Calle del Príncipe.

This square has become a festive hub at Christmastime, especially after the opening of **Centro Canalejas Madrid** five years ago, which involved restoring and transforming seven historic buildings. It includes the **Galería Canalejas** shopping complex, home to a range of renowned fashion and high-jewellery brands, and the **Four Seasons Hotel Madrid**, which boasts incredibly Instagrammable décor in December. Get your phone ready! And then continue your stroll through the heart of Madrid. The twinkling lights await...



Foto: Four Seasons Hotel Madrid



Un dulce, una historia

A sweet with a story

Las pastelerías artesanas de Madrid están que no paran en estos días. Es el momento de ponerse manos a la obra y elaborar todos esos caprichos navideños que llenan de sabor las fiestas más esperadas. Forman parte de la tradición. Una tentación irresistible desde hace siglos.

At Christmas Madrid's artisan patisseries come alive. It's the time of year when bakers roll up their sleeves and make the festive treats that give the season its flavour. Tempting us year after year, these confections are an integral part of the city's traditions.



Solo hay un dulce que nadie quiere probar cuando llegan las fiestas de Navidad: ¡el carbón! Es el regalo que Papá Noel y los Reyes Magos reparten, la noche del 24 de diciembre uno y la del 5 de enero los otros, entre aquellos que no se han portado bien. Pero incluso a los que han sido buenos puede que les guste, ya que, aunque tiene forma de roca negra, está hecho de azúcar. Esta época del año no es apta para no golosos. Es justo ahora cuando las pastelerías artesanas madrileñas se ponen a trabajar y no parar en busca de todos esos productos cuyo sabor va a perdurar en nuestro recuerdo durante el resto del año. O incluso, de nuestras vidas.

Turrón

Ya lo decía un famoso anuncio de televisión: el turrón vuelve siempre a casa por Navidad. Es todo un clásico de estas fechas, indispensable como postre en la cena de Nochebuena y en la comida de Navidad. Almendra y miel, utilizados en sus tiempos por los árabes en la elaboración de numerosos dulces, son los ingredientes principales de uno de los máximos exponentes de la repostería española, cuya producción se concentra, principalmente, en Alicante -el turrón duro lleva su nombre-, sobre todo en Jijona, abanderada universal del turrón blando. En esta localidad nació el maestro artesano Luis Mira, que se vino hasta Madrid con un carro tirado por dos burras cargadas de turrón

There's only one treat nobody wants to receive at Christmas: a lump of coal! This little gift is left for those who haven't behaved—Father Christmas delivers his on the night of 24 December, while the Three Kings leave theirs on 5 January. Even the best behaved don't always mind though, because despite looking like black rock, it's actually made of sugar. This season is not for the faint hearted when it comes to sweet things. Right now, Madrid's patisseries are working flat out to produce the flavours that will stay with us long after the lights come down. Some of them stay with us forever.

Turrón

As a famous television advert once said, *turrón* (Spanish nougat) always comes home for Christmas. It's a seasonal classic that's never missing after Christmas Eve supper and on Christmas Day itself. Made from almonds and honey, ingredients used by the Arabs in many of their confections, *turrón* is one of the most celebrated treats of Spanish patisserie. Most of it is made in Alicante, which lends its name to the hard-textured variety, and especially in Jijona, renowned worldwide for its soft *turrón*. Jijona was the birthplace of master *turrón* maker Luis Mira, who arrived in Madrid with a cart pulled by two donkeys full of the sweet treat hoping to make his fortune. Legend has it that he had



Antigua Pastelería del Pozo



Casa Mira

para probar suerte en la capital. La historia cuenta que tuvo que reiniciar su viaje hasta en cuatro ocasiones ya que el género estaba vendido siempre antes de alcanzar Albacete. El caso es que llegó y gracias a él existe **Casa Mira** (Carrera de San Jerónimo, 30), fundada en 1855. De barquillo de avellana, yema tostada, nata merengada, *stracciatella yuzu* y chocolate con leche almendrado son los turrónes que podemos comprar en la tienda del también centenario restaurante **Lhardy** (Carrera de San Jerónimo, 8). Y, en formato lingote -de yema tostada, *toffee* y nuez, coco, chocolate con naranja y chocolate con crujiente de arroz-, los de **Viena Capellanes** (Goya, 37).

Mantecados y polvorones

Los hay de canela y de sésamo, de limón, de chocolate... pero, lo mejor, es que, simplemente, sean de almendra. La primera receta de los mantecados data del siglo XVI. Su origen hay que situarlo en el convento de Santa Clara de Antequera, en Málaga, donde las monjas comenzaron a elaborarlos debido al excedente de cereales y manteca de lechón en la zona. Su expansión desde Andalucía al resto de España tardó en llegar. El inicio de su comercialización se produjo a mediados del siglo XIX, cuando el ferrocarril permitió a los obradores antequeranos enviar sus productos a Madrid en una sola jornada. El polvorón es, en realidad, un mantecado, una especie de torta hecha con harina, manteca y azúcar. Es una de las especialidades de la **Antigua Pastelería del Pozo** (Pozo, 8) desde 1830.

to set out four times because his stock sold out before he even reached Albacete. He made it in the end and in 1855 founded **Casa Mira** (at No. 30 Carrera de San Jerónimo). At the centuries-old restaurant **Lhardy** (No. 8 Carrera de San Jerónimo), you'll find *turrón* in a variety of flavours, including hazelnut wafer, toasted egg yolk, cream meringue, *stracciatella yuzu* and milk chocolate with almonds. Meanwhile, **Viena Capellanes** (No. 37 Calle de Goya) sells it in little ingot shapes, in flavours such as toasted yolk, toffee and walnut, coconut, chocolate and orange and chocolate with crisped rice.

Mantecados & polvorones

Cinnamon, sesame, lemon, chocolate... these treats come in many flavours, but the tastiest are the plain almond ones. The earliest recorded recipe for *mantecados* dates back to the 16th century. They began at the Convent of Santa Clara in Antequera, Málaga, where the nuns made them to use up the local surplus of grain and pork fat. It took time for them to spread from Andalusia to the rest of Spain. It was only when the railway arrived in the mid-19th century that Antequera's bakeries could send their goods to Madrid in a single day, and commercial production grew. A *polvorón* is, in fact, a type of *mantecado*, a crumbly cake made from flour, lard and sugar. It has been a speciality at **Antigua Pastelería del Pozo** (No. 8 Calle del Pozo) since 1830.



Antigua Pastelería del Pozo



Casa Mira



Chocolatería San Ginés

Mazapán

Almendras, azúcar y huevo. Estos son los tres ingredientes necesarios para la elaboración de un dulce llegado a nuestro país durante el dominio árabe, aunque hay quien sostiene que fue inventado en el siglo XIII en el convento de San Clemente de Toledo. Ante la escasez de alimentos, las monjas crearon aquellas primeras masas pastosas en un almirez a golpe de maza. El horneado es esencial y también la forma de presentarlo. Podemos elegir: hay figuritas, como las que venden en **La Mallorquina** (Puerta del Sol, 8), con divertidas formas elaboradas a partir de harina de almendra, y también anguilas, que, rellenas de batata o cabello de ángel, inundan el escaparate de **El Riojano** (Mayor, 10) en estas fechas.

Chocolate con churros

La tradición más castiza manda comenzar el año nuevo con este reponedor desayuno, que forma parte de nuestra dieta desde el siglo XIX. En Madrid todo el mundo fantasea con pasarse por la **Chocolatería San Ginés** (Pasadizo de San Ginés, 5), inaugurada en 1894. Aunque en nuestra ciudad es más habitual comer churros -fruta de sartén de origen árabe-, en forma de lazo, los de aquí son rectos porque, debido al volumen de trabajo, los realizan en grandes ruedas que luego cortan. Si no puedes acercarte el día 1 de enero a primera hora de la mañana, no hay problema: esta chocolatería ¡nunca cierra!

Marzipan

Almonds, sugar and egg. These are the three essentials of marzipan, a sweet that arrived in Spain during Arab rule, although some claim it was perfected in the 13th century at the Convent of San Clemente in Toledo. Faced with scarcity, the nuns pounded the first sticky masses with the help of a pestle and mortar. When it comes to marzipan, both the baking time and the presentation are crucial. Why not try the figurines at the iconic establishment **La Mallorquina** (No. 8 Puerta del Sol), moulded from almond flour into playful shapes, or the long marzipan eels at **El Riojano** (No. 10 Calle Mayor), filled with sweet potato or *cabello de ángel* (pumpkin jam) and crowding the window during the festive season?

Chocolate con churros

Madrid's most traditional custom is to welcome the new year with this restorative breakfast, part of city life since the 19th century. Everyone in Madrid imagines slipping into **Chocolatería San Ginés** (No. 5 Pasadizo de San Ginés), open since 1894, to savour Spain's answer to doughnuts served with hot chocolate dipping sauce. Although these fried dough fritters of Arab origin are normally shaped into loops in Madrid, the *churros* at San Ginés are straight, as they're made in enormous coils and then cut into sections to keep up with the huge volume sold. Don't worry if you can't make it first thing on 1 January, as San Ginés never closes!

Roscón de Reyes

En España, la referencia más antigua de este dulce en forma de rosca que se degusta en todos los hogares el 6 de enero se sitúa en el siglo XIV, en el reino de Navarra, donde al elaborar los roscones los panaderos ya introducían un haba. Al niño que la encontraba se le designaba rey de reyes por un día... En la época actual, si te toca, hay que pagar lo que haya costado, aunque si nos sale una figurita ¡tendremos suerte! La calidad de los ingredientes (harina, leche, mantequilla, azúcar, huevo, agua de azahar), la fermentación y la pasión que le ponen los reposteros madrileños, que en estas fechas casi ni duermen por cumplir con los encargos, marca en este siglo XXI la diferencia. En Madrid son toda una institución los del **Horno de San Onofre** (San Onofre, 3), **Mallorca** (Serrano, 6), **Moulin Chocolat** (Alcalá, 77) y **La Duquesita** (Fernando VI, 2), que el pasado año se alzó con el premio al mejor roscón de Madrid. Eso sí, cada vez son más las panaderías artesanas que se apuntan a la tradición. Entre ellas, **Pan.delirio** (Juan Bravo, 21), que dedica tres días a su elaboración con masa madre, **Panod** (Prim, 1), donde rallan a mano naranjas para aromatizar la masa, o **Madreamiga** (Teruel, 26), de textura ligera.

Roscón de Reyes

In Spain, the oldest mention of the ring-shaped cake eaten on 6 January, the Three King's cake, dates back to the 14th century, in the Kingdom of Navarre, where bakers would hide a bean inside the *roscón de Reyes*. The child who found it was crowned king for a day. Nowadays the finder pays for the cake, although discovering the little figure is still thought to bring good luck. Quality flour, milk, butter, sugar, eggs and orange blossom water, together with careful fermentation and the devotion of Madrid's bakers, who sleep little to meet demand, make the difference in the 21st century. In Madrid, **Horno de San Onofre** (No. 3 Calle de San Onofre), **Mallorca** (No. 6 Calle de Serrano), **Moulin Chocolat** (No. 77 Calle de Alcalá) and **La Duquesita** (No. 2 Calle de Fernando VI) are institutions in their own right. Last year, La Duquesita won the award for Best Roscón in Madrid. A growing number of artisan bakers have taken up the tradition, including **Pan.delirio** (No. 21 Calle de Juan Bravo), which spends three days making each loaf with sourdough, **Panod** (No. 1 Calle de Prim), where orange zest is grated by hand to flavour the dough, and **Madreamiga** (No. 26 Calle de Teruel), prized for its light texture.



La Duquesita

De otras latitudes

Se estima que, desde 2014, en Madrid se ha multiplicado por diez el consumo del *panettone* italiano, elaborado con masa *brioche* y relleno de pasas y frutas confitadas. En torno a su origen hay múltiples leyendas. Hay quien dice que nació en Milán, en casa del duque Ludovico Sforza, que a finales del siglo XV celebró una gran cena de Navidad. Al ir a sacar el postre del horno los cocineros descubrieron que se había quemado. Un lavaplatos, llamado Antonio, solucionó el entuerto improvisando un pan dulce, que pasó a ser conocido como el *pane de toni*, que hoy se sirve en rebanadas verticales. En Madrid hay algunos ya clásicos, como los de **Ascaso** (Zurbano, 35), que hace uno buenísimo de limón, y **panadarío** (Alonso Heredia, 25), con doble de chocolate.

Parece ser que antes de que llegara el roscón de Reyes a nuestras vidas, ya existía en Francia la *galette de rois*. Como manda la tradición, con una masa de hojaldre hecha a mano y rellena de *frangipane*, una especie de crema de almendra, la preparan en **Santana Choux** (Santa Isabel, 5). También la podemos encontrar en **Alma Nomad Bakery** (Santa Feliciano, 10) y en el hotel **Brach Madrid** (Gran Vía, 20), que, elaborada por el chef pastelero Fabien Emery, esconde, tal y como debe ser, un haba en su interior pero con forma de máscara. Ahí es nada: ha sido diseñada en exclusiva por el joyero veneciano Alberto Nardi.

En Japón, la Ichigo Shortcake es la tarta navideña por excelencia. La de **Panda Patisserie** (Viriato, 31) está formada por capas de bizcocho *chiffon* de vainilla de Madagascar y azahar, y decorada y rellena de fresas con nata. En **Molino Manuela** (García de Paredes, 33), podemos disfrutar de auténticas delicias mexicanas, comunes en las posadas navideñas, fiestas que transcurren del 12 al 24 de diciembre y simulan la búsqueda de alojamiento de María y José. Son dos: *buñuelos*, fritos, muy parecidos a las flores manchegas, pero cubiertos de azúcar y canela, y *ponche*, hecho con pera, flor de hibiscus, panela, guayaba, manzana, tamarindo, naranja, canela, pasas y ciruelas deshidratadas.



From other corners of the globe



Since 2014, consumption of Italian *panettone* in Madrid is estimated to have increased ten-fold. Made with brioche dough and studded with raisins and candied fruits, there are countless legends surrounding its origin. One says it began in Milan at the home of Duke Ludovico Sforza, who was hosting a grand Christmas supper in the late 15th century. When the chefs went to take the dessert out of the oven, they discovered it had burnt. A dishwasher named Antonio solved the predicament by improvising a sweet bread, which became known as *pane de toni*, Toni's bread, and is now served in vertical slices. Madrid's favourite spots include **Ascaso** (No. 35 Calle de Zurbano), which makes an excellent lemon panettone, and **panadarío** (No. 25 Calle de Alonso Heredia), with double chocolate.

Before the *roscón de Reyes* reached Spain, the French were apparently baking *Galette des Rois*. Tradition dictates that it be made with hand-rolled puff pastry and filled with *frangipane*, an almond cream. You can find this classic at **Santana Choux** (No. 5 Calle de Santa Isabel). It's also served at **Alma Nomad Bakery** (No. 10 Calle de Santa Feliciano) and at the **Brach Madrid** hotel (No. 20 Gran Vía), whose version by pastry chef Fabien Emery hides a bean shaped like a mask, created exclusively by Venetian jeweller Alberto Nardi.

In Japan, the Ichigo Shortcake is the Christmas cake of choice. **Panda Patisserie** (No. 31 Calle de Viriato) layers Madagascar vanilla and orange blossom chiffon sponge, filling and topping it with strawberries and cream. At **Molino Manuela** (No. 33 Calle de García de Paredes), you'll find two Mexican treats traditionally served at *posadas navideñas*—festive celebrations held between 12 and 24 December that re-enact Mary and Joseph's search for an inn: fried *buñuelos*, similar to the Spanish Easter sweet known as *flor manchega* but coated in sugar and cinnamon, and *ponche*, a hot drink made with pear, hibiscus flower, unrefined cane sugar, guava, apple, tamarind, orange, cinnamon, raisins and dried plums.



Gigantes, Movistar Plus+.

CASI ROZANDO EL CIELO CUATRO TORRES BUSINESS AREA ALMOST TOUCHING THE SKY

Con sus 249 metros, la Torre de Cristal es el rascacielos más alto de España. Junto a ella despuntan, al final del paseo de la Castellana, la Torre Moeve, la Torre PwC, la Torre Emperador Castellana y, desde 2021, la Torre Caleido. En algunas de las series españolas más celebradas de los últimos tiempos se convierten en el símbolo perfecto del Madrid moderno.

At 249 metres, Torre de Cristal is the tallest skyscraper in Spain. Standing at the northern end of Paseo de la Castellana, it rises alongside Torre Moeve, Torre PwC, Torre Emperador Castellana and, since 2021, Torre Caleido. Together, they've become the quintessential symbol of modern-day Madrid in some of Spain's most acclaimed recent TV series.

Imagen icónica del skyline madrileño, las Cuatro Torres Business Area, con los edificios de los reconocidos arquitectos Norman Foster, César Pelli, Carlos Rubio Carvajal y Enrique Álvarez-Sala Walter, a los que se sumó en 2021 el rascacielos Caleido, aparece en la mayoría de las producciones audiovisuales en planos generales como símbolo de modernidad y poder económico de la ciudad.

En la serie *Gigantes* (2018, Movistar Plus+) otorga el contraste entre los negocios de las altas esferas y las actividades delictivas de la familia Guerrero, que ha encontrado en la compraventa de muebles en El Rastro la tapadera perfecta. Las Cuatro Torres se contraponen así con calles antiguas y humildes de Madrid: Lavapiés, plaza de Vara de Rey, Ribera de Curtidores... Su uso como metáfora de la élite financiera se puede ver también en las series *Venga Juan* (HBO Max) y *Los favoritos de Midas* (Netflix). En la primera, continuación de *Vota Juan* y *Vamos Juan*, el político Juan Carrasco, interpretado por Javier Cámara, está involucrado en una trama de corrupción. En *Los favoritos de Midas* el despacho del protagonista, el millonario Víctor Genovés (Luis Tosar), extorsionado por un misterioso grupo, se halla en uno de los rascacielos. Y no podemos dejar de mencionar la estupenda toma aérea de las Cuatro Torres en *La casa de papel* (Netflix), cuando la banda lanza billetes desde un dirigible.

Venga Juan, HBO Max. © Virginia Martín Chico.

An iconic feature of the Madrid skyline, Cuatro Torres Business Area was designed by renowned architects Norman Foster, César Pelli, Carlos Rubio Carvajal and Enrique Álvarez-Sala Walter, with the Caleido skyscraper joining the complex in 2021. The soaring towers appear in countless film and television productions, often shown in sweeping shots that underscore the city's modernity and economic power.

In the series *Gigantes* (2018, Movistar Plus+), the skyscrapers highlight the contrast between the world of high-level business dealings and the criminal activities of the Guerrero family, who use their furniture business near El Rastro flea market as the perfect cover. Cuatro Torres Business Area stands in stark opposition to Madrid's older, more modest streets, such as Lavapiés, Plaza de Vara de Rey and Ribera de Curtidores. The towers also serve as a symbol of the financial elite in series like *Venga Juan* (HBO Max) and *The Minions of Midas* (Netflix). A sequel to *Vote for Juan* and *Vamos Juan*, *Venga Juan* follows politician Juan Carrasco, played by Javier Cámara, as he becomes embroiled in a corruption plot. In *The Minions of Midas*, the office of millionaire Víctor Genovés (Luis Tosar), who's being blackmailed by a mysterious group, is set in one of the skyscrapers. And we can't forget the spectacular aerial shot of Cuatro Torres Business Area in *Money Heist* (Netflix), when the gang showers the city with banknotes from a blimp.



Para comprobar todo sobre las normas de acceso y venta de entradas amplía la información en esmadrid.com y en las webs de referencia de cada evento.

A woman with long, wavy pink hair is the central figure. She is wearing a large, elaborate crown made of many red and pink roses and greenery. Above the crown is a large, translucent pink heart-shaped headpiece. She has large, pink, feathered wings attached to her back. She is wearing a light-colored, long-sleeved top. The background is dark with many out-of-focus, warm-toned lights, suggesting a night festival or event.

HASTA / UNTIL 4 ENE / JAN

Los sueños empiezan así, con algo muy pequeño: una palabra escrita. Por eso, cada invierno, niños y niñas de todo el mundo escriben sus cartas, que cruzarán después montañas, mares y bosques. Así hasta llegar a un lugar escondido. Una aventura inolvidable, repleta de espectáculos y experiencias para todos los públicos.

Avda. Complutense, s/n
 CIUDAD UNIVERSITARIA

Consultar precios y horarios en /
Check prices and opening times at
elorigendelanavidad.com



22 DIC / DEC-11 ENE / JAN

Mucho más que una pista de hielo: este es un punto de encuentro donde la magia de la Navidad cobra vida. Un espacio para que grandes y pequeños disfruten juntos, combinando la emoción de patinar con conciertos y actividades temáticas.

Avda. Luis Aragonés, s/n
 ESTADIO METROPOLITANO

Consultar precios y
horarios en / Check prices
and opening times at
madridonice.com



24-31 DIC / DEC

Dicen los susurros de la Navidad que dentro de todas las bolas de nieve hay un mundo mágico. Ahora, por primera vez, abre sus puertas en el Bernabéu la bola de nieve más grande del mundo. Será la protagonista de un parque temático navideño.

Avda. Concha Espina, 1
 SANTIAGO BERNABÉU

Consultar precios y
horarios en / Check prices
and opening times at
mavidadbernabeu.com



12-14 DIC / DEC

Uno de los encuentros *gamer* más relevantes en España, diseñado para los aficionados a los videojuegos y al mundo *online*. Su objetivo es convertir tanto el espacio físico como el virtual en una zona de interés para los jugadores.

Avda. del Partenón, 5
 FERIA DE MADRID

Vier-sáb / Fri-Sat 10:30-
20:30h; Dom / Sun 10:30-
18:30h

DESDE / FROM 22€
ifema.es/gamergy

MÚSICA MUSIC

Recuerda que algunos conciertos pueden sufrir cambios de fechas y variaciones de precio o incluso ser cancelados. Antes de reservar tu entrada comprueba los horarios en sus respectivas páginas web. Tienes toda la agenda actualizada en esmadrid.com

Please keep in mind that prices may vary and that some concerts may be rescheduled or even cancelled. Before buying your ticket, we recommend you visit the venue's website to confirm times and dates. You'll find an up-to-date calendar of events at esmadrid.com



ANA BELÉN

23 DIC / DEC

→ Movistar Arena

Hace tan solo unos meses, Ana Belén publicó su nuevo trabajo, *Vengo con los ojos nuevos*. Se trata de un álbum compuesto por once temas, con letras cargadas de mensajes en los que hace alusión al feminismo y la denuncia social. Una vez más, la que es una de las artistas más reconocidas de nuestro país, muestra su faceta reivindicativa para concienciar al público a través de su música.

Just a few months ago, Ana Belén released her new album, *Vengo con los ojos nuevos*. The project features a collection of eleven tracks whose lyrics explore important themes such as feminism and social issues. Once again, one of Spain's most celebrated artists demonstrates her enduring activist spirit, using her music to encourage reflection and social awareness.

Avda. de Felipe II, s/n
📍 GOYA / O'DONNELL

20:30h

DESDE / FROM 52€
movistararena.es

01. Foto: Paco Navarro.



01 / XXXI FESTIVAL GRANDES DEL GOSPEL

HASTA / UNTIL 13 DIC / DEC

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Imposible perderse este tradicional evento otoñal que arranca con **Chicago Mass Choir**, que presenta *Sweet Home Chicago* (días 2, 3 y 5; 20h). Después llegarán **South Carolina Gospel Choir**, con su *Michael Jackson Happy Days* (días 4 y 6, 20h, y día 7, 17:30 y 20h); **Charleston Gospel Choir**, con *Everyday Sunday* (del 9 al 11, 20h; día 13, 17:30 y 20h), y **Sono Gospel Choir**, en el marco de su gira *Spirit of Gospel Tour* (días 12 y 13, 17:30 y 20h). Además, el día 6 tendrá lugar el ya clásico *Oh Madrid Happy Day!* (17:30h), a cargo del **Coro Gospel de Madrid**.

Madrid's can't miss end-of-year gospel festival kicks off with the **Chicago Mass Choir** and their show *Sweet Home Chicago* (2, 3 and 5; 8pm). Next up is the

01. Sono Gospel Choir. / 02. Manuel Carrasco.

South Carolina Gospel Choir with *Michael Jackson Happy Days* (4th & 6th; 8pm & 7th; 5:30pm & 8pm); the **Charleston Gospel Choir** with *Everyday Sunday* (9–11th; 8pm & 13th; 5:30pm & 8pm); and the **Sono Gospel Choir** as part of their *Spirit of Gospel Tour* (12–13th; 5:30pm & 8pm). Also, on the 6th, the now-traditional concert *Oh Madrid Happy Day!* (5:30pm) will feature the **Madrid Gospel Choir**.

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

DESDE / FROM 20€
teatrofernangomez.es

02 / STARLITE MADRID

11-23 DIC / DEC

→ Ifema Madrid

Una cita con las estrellas. Así se presenta un año más el que está considerado como el mejor festival *boutique* del mun-



do, nacido en Marbella. En el programa, **Melendi** (día 12), **Ricky Martin** (día 13), **Disney in Concert** (día 14), **Billboard No. 1S** (día 15), **India Martínez** (día 16), **Miguel Poveda** (día 19), **Emmanuel & Mijares** (día 20), **Gilberto Santa Rosa** (día 21), **Manuel Carrasco** (día 22) y **Navidad Ubuntu** (día 23).

Get ready for a date with the stars as the Marbella event—hailed as the world's best boutique festival—returns once again. The line-up includes **Melendi** (12th), **Ricky Martin** (13th), **Disney in Concert** (14th), **Billboard No. 15** (día 15), **India Martínez** (16th), **Miguel Poveda** (19th), **Emmanuel & Mijares** (20th), **Gilberto Santa Rosa** (21st), **Manuel Carrasco** (22nd) and **Navidad Ubuntu** (23rd).

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Consultar precios y horarios en / Check prices and opening times at christmasbystarlite.com



01 / ALCALÁ NORTE

20-22 DIC / DEC

→ La Riviera

La banda madrileña ha demostrado que es algo más que un grupo emergente. Hace pocos años presentaban su álbum de debut, *Alcalá Norte*, ante poquísimo público. Ahora llegan a La Riviera, con una triple fecha, para despedir por todo lo alto su exitoso trabajo. Esto es rock del bueno.

The Madrid band has already proven that they're no longer anyone's warm-up act. Just a few years ago, they performed their debut album, *Alcalá Norte*, to a handful of fans—now they're making their way to La Riviera for a three-night run to celebrate the success of their much-loved record. This is rock music at its finest.

Paseo Bajo de la Virgen del Puerto, s/n
 ☞ PRÍNCIPE PÍO

21h

DESDE / FROM 27,50€
 salariviera.com

02 / MANOLO GARCÍA

19 & 23 DIC / DEC

→ Ifema Madrid.
 Palacio Municipal

Manolo García regresa a los escenarios para presentar *Drapaires Poligoneros*, su último álbum. La idea del cantante y compositor es hacer hincapié en sus nuevas canciones, pero también realizar una revisión de su primer disco tras su paso por El Último de la Fila, *Arena en los bolsillos*, publicado en 1998.

Manolo García returns to the stage for a live performance of *Drapaires Poligoneros*, his latest studio album. The singer-songwriter will spotlight his new material while also revisiting *Arena en los bolsillos*, his first solo record following his time with the Spanish rock band El Último de la Fila, which was released in 1998.

Avda. Capital de España, 7
 ☞ FERIA DE MADRID

20:30h

DESDE / FROM 81,40
 ifema.es

03 / GRAN CONCIERTO DE NAVIDAD: ESCOLANÍA DE EL ESCORIAL / EL ESCORIAL BOYS' CHOIR CHRISTMAS CONCERT

14 DIC / DEC

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Fundada en 1974 por los religiosos agustinos del Monasterio de El Escorial, la escolanía tiene sus raíces en la tradición de los niños que cantaban en la basílica desde su creación. Esta vez, el hilo conductor del concierto será la canción de cuna.

This boys' choir was first founded in 1974 by the Augustinian monks of the Monastery of El Escorial. Since its creation, it has continued the long-standing tradition of boys singing in the basilica. The central theme of this year's Christmas concert will be the lullaby.

Plaza de Colón, 5
 ☞ COLÓN

19h

DESDE / FROM 16€
 teatrofernangomez.es



**Si te ha gustado Madrid,
 llévate un pedacito de la ciudad**

Visita la tienda del Centro de Turismo de la Plaza Mayor y llévate un recuerdo de lo más castizo, una pieza de artesanía única, nuestras camisetas más chulapas o un diseño de los mejores creadores madrileños del momento.

Plaza Mayor 27, MADRID
 De lunes a domingo de 09:00 a 20:00 h

**TIENDA
 OFICIAL DE
 MADRID**

DE POR TES SPOR TS

Son muchos los eventos deportivos que tienen lugar en nuestra ciudad. Este mes podremos disfrutar de muy diferentes competiciones, nacionales e internacionales, que nos harán vibrar. Puedes consultar toda la agenda de grandes citas en esmadrid.com

Our city hosts a large number of sports events all year round. This month, we'll be able to enjoy a diverse range of exciting national and international competitions. You can view the full calendar of major events at esmadrid.com



REAL MADRID- MANCHESTER CITY

10 DIC / DEC

→ Estadio Bernabéu

El equipo que dirige Xabi Alonso afronta una nueva jornada de la fase liga de la UEFA Champions League ante un ya clásico rival: el conjunto inglés, que entrena Pep Guardiola. Un partido de máxima emoción en el que todas las miradas estarán puestas en las grandes estrellas de ambos equipos, entre ellas, Mbappé, Vinicius, Haaland y Doku.

The team led by Xabi Alonso is set to play another match in the UEFA Champions League group stage against its now-familiar opponent: the English side managed by Pep Guardiola. It promises to be a thrilling showdown, with all eyes on the star players of both teams, including Mbappé, Vinicius, Haaland and Doku.

Avda. Concha Espina, 1
SANTIAGO BERNABÉU

21h

realmadrid.com

01. Foto: Real Madrid C.F.



NACIONALE-NEDERLANDEN SAN SILVESTRE VALLECANA

31 DIC / DEC

→ Carrera popular / Fun run: Salida / Start Plaza Sagrados Corazones; Meta / Finish junto al Estadio de Vallecas / next to Vallecas Stadium

→ Carrera profesional / Professional race: Salida / Start Plaza Sagrados Corazones; Meta / Finish Estadio de Vallecas / Vallecas Stadium

SANTIAGO BERNABÉU;
PORTAZGO

Carrera popular desde / Fun run from 16:50h;
Carrera internacional / International race 19:55h

DESDE / FROM 25€
sansilvestrevallecana.com

La carrera, de 10 kilómetros, que comenzó a disputarse en 1964, es una de las más prestigiosas del mundo. Tiene dos modalidades: una popular y otra para profesionales, que reúne a algunos de los mejores atletas del panorama internacional. Las dos comparten punto de salida, pero no meta: solo los que participan en la segunda terminan el recorrido en el interior del Estadio de Vallecas. En el trayecto, todos los participantes pasarán por auténticos iconos de la ciudad, como el estadio Bernabéu, la Puerta de Alcalá, la plaza de Cibeles o el paseo del Prado. En la categoría principal, los ganadores el pasado año fueron el etíope Berihu Aragawi, vencedor también en 2023, y Marta García, primera española en conseguir el triunfo en esta prueba en 16 años.

First held in 1964, this 10-kilometre race is one of the most prestigious in the world. With two categories—one for amateurs and another for professionals—it attracts some of the finest athletes on today's international circuit. Both groups set off from the same starting point, but only the elite runners cross the finish line inside Vallecas Stadium. Along the course of the race, participants make their way past some of Madrid's most famous and recognisable landmarks, including the iconic Bernabéu Stadium, the Puerta de Alcalá gate, Plaza de Cibeles and the historic Paseo del Prado avenue. Last year's winners in the main category were Berihu Aragawi from Ethiopia, who also won in 2023, and Spain's Marta García, the first Spanish athlete to win the race in 16 years.

NI ÑOS KIDS

Durante el mes de diciembre los más pequeños se lo van a pasar en grande en Madrid. Antes de decidirte por una actividad debes comprobar los horarios en las webs de cada espacio. Están sujetos a cambios. Puedes encontrar toda la programación infantil en esmadrid.com

Throughout the month of December, the youngest members of the family can have the time of their lives in Madrid. Before choosing an activity, please check the timetables on the venues' websites, as they may be subject to change. Find the entire range of activities for kids available at esmadrid.com



VA DE BACH

26 DIC / DEC-4 ENE / JAN

→ Centro Cultural Daoiz y Velarde.
Real Teatro de Retiro

¿Y si nos emocionamos y reímos con la música de Bach y su universo? Inspirado en las piezas del gran compositor, esta propuesta aproxima la danza a niños a partir de 4 años. Una creación de Aracaladanza, en coproducción con el Real Teatro de Retiro.

What if we could laugh and be moved through Bach's music and his universe? Inspired by the great composer's work, this production introduces dance to children aged four and over. Created by Aracaladanza, in co-production with the Real Teatro de Retiro.

Plaza de Daoiz y Velarde, s/n
📍 PACÍFICO / MENÉNDEZ PELAYO

Sáb / Sat 12 & 17h

15-20€
realteatroderetiro.es

NIÑOS / KIDS



CIRCO PRICE EN NAVIDAD. SUEÑA DESPIERTO

HASTA / UNTIL 6 ENE / JAN

→ Teatro Circo Price

Ronda de Atocha, 35
📍 EMBAJADORES / ESTACIÓN DEL ARTE

Mar-vier / Tues-Fri 18:30h;
Sáb / Sat & 7 Dic / Dec 17 & 20h; 13 Dic / Dec 20h;
21 & 28 Dic / Dec 17:30h;
23, 26 & 30 Dic / Dec 12 & 18:30h

DESDE / FROM 9,80€
teatrocircoprice.es

El Teatro Circo Price acoge, un año más, su clásico montaje navideño. En esta ocasión, el público tendrá ocasión de conocer a un grupo de niños que se pierde en un bosque mientras realiza el viaje de Navidad con el colegio. Pero no están solos. A ellos les acompañan un profesor de música y la conductora del autobús, que se ha detenido sin saber por qué justo cuando comienza a caer la noche. Con la ayuda de algunos animales -un ciervo, ardillas, renos, búhos...- lograrán llegar a un refugio para resguardarse hasta el amanecer. ¡Sorpresa! El lugar es un circo abandonado, *El circo de los sueños*, que, con su magia hará que la estancia en él sea de lo más divertida. Habrá bailes y acrobacias a cargo de artistas que se convertirán en grandes amigos de nuestros protagonistas.

Teatro Circo Price once again welcomes the festive season with its classic Christmas production. This year's story follows a group of children, who find themselves lost in a forest during their school Christmas outing. They're not alone, however: accompanying them are their music teacher and the bus driver, whose vehicle mysteriously breaks down in the middle of the night. Guided by the forest's creatures—a deer, squirrels, reindeer, owls and others—the group eventually reaches a shelter where they can take refuge until dawn. But...surprise! The place turns out to be an abandoned circus, *The Circus of Dreams*, whose enchantment transforms their night into a wondrous adventure. The show features dance and dazzling acrobatics by artists who soon befriend the group.

KIDS / NIÑOS



01 / EL CIRCO DE LA LUZ

HASTA / UNTIL 18 ENE / JAN

→ Junto al Palacio de Hielo

Un espectáculo con los mejores acróbatas, que actuarán junto a animales biomecánicos luminosos arropados por efectos tecnológicos inmersivos y coreografías realizadas con láser.

Expect top-tier acrobats, glowing biomechanical creatures, immersive tech effects and laser choreography.

Silvano, 108
📍 CANILLAS

Vier / Fri 19h; Sáb / Sat & 7 Dic / Dec 12 & 17h; Dom / Sun & 8 Dic / Dec 12 & 18h; 22-23 & 25-27 Dic / Dec 17h; 29 & 30 Dic / Dec 18h; 24 & 31 Dic / Dec 16:30h

DESDE / FROM 12€
circoalegria.es

02 / CUENTO DE NAVIDAD

HASTA / UNTIL 4 ENE / JAN

→ Teatro Maravillas

La obra maestra de Charles Dickens tiene como objetivo recordar al público que nunca es tarde para poder transformar su corazón. Una experiencia que sirve para revivir los valores del espectador.

Charles Dickens' masterpiece reminds us that it's never too late to change one's heart. This production of *A Christmas Carol* rekindles the audience's values.

Manuela Malasaña, 6
📍 BILBAO

Jue-vier / Thur-Fri 19h; Sáb / Sat & 8, 22, 23 & 26 Dic / Dec 17 & 19:30h; Dom / Sun 17h; 29 Dic / Dec 20:30h; 30 Dic / Dec 12h

DESDE / FROM 21,30€
entradas.gruposmedia.com

03 / TEATRO DE ÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

→ Parque de El Retiro

El programa comienza este mes con *¡Ay, pera, perita, pera!* (días 6 y 7), y continúa con *La ratita presumida* (días 13 y 14), *Caperucita cumple años* (días 20 y 21) y *El hada Hermosinda* (día 26).

December's programme kicks off with *¡Ay, pera, perita, pera!* (6th and 7th). The line-up continues with *La ratita presumida* (13th and 14th); *Caperucita cumple años* (20th and 21st); and *El hada Hermosinda* (26th).

Avda. de México, s/n
📍 RETIRO

12:30h

GRATIS / FREE
(imprescindible descarga en web / tickets must be downloaded from the website)
teatrotiteresretiro.es

03. ¡Ay, pera, perita, pera!

01 / CHRISTMAS DREAMS. EL MUSICAL DE LA NAVIDAD

HASTA / UNTIL 4 ENE / JAN

→ Teatro Rialto

Sofie está enfadada y ha perdido el espíritu navideño. Su familia no sabe qué hacer para devolverle la alegría. Deseosa de ayudar, el Hada de la Navidad encarga a su elfo más audaz, Sugar, la difícil tarea de hacerla sonreír de nuevo.

Sofie is upset and has lost her Christmas spirit. Her family don't know what to do to bring her smile back. Eager to help, the Christmas Fairy entrusts her boldest elf, Sugar, with the difficult task of making Sofie happy again.

Gran Vía, 54
📍 SANTO DOMINGO / CALLAO

12h

DESDE / FROM 21,60€
christmasdreams.es

02 / CIRCLASSICA, NOEL

HASTA / UNTIL 18 ENE / JAN

→ Ifema Madrid

Noel es un viaje fascinante a los orígenes de un personaje mágico. Nicolás, un niño de cabello blanco como la nieve y con un don único para crear juguetes musicales, es conducido por un reno mágico hasta un pueblo encantado.

Noel is a captivating tale about the origins of a magical character. Nicolás, a boy with snow-white hair and a rare talent for making musical toys, is guided by a special reindeer to an enchanted village.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Consultar horarios en web / Check timetables on the website

DESDE / FROM 20
circlassica.es

03 / EL HILO INVISIBLE

HASTA / UNTIL 29 MAR

→ Teatro Alcázar

Un musical a partir del libro superventas de Miriam Tirado, creado por Alicia Serrat, Daniel Anglès y Víctor Arbelo. Un *show* familiar que habla sobre esos vínculos que nos unen a las personas que queremos.

El hilo invisible is a stage adaptation of Miriam Tirado's best-selling book. Created by Alicia Serrat, Daniel Anglès and Víctor Arbelo, this family musical explores our bonds with our loved ones.

Alcalá, 20
📍 SEVILLA

Sáb-dom / Sat-Sun & 8 Dic / Dec 13h; 14 Dic / Dec 11h; 26, 29 & 30 Dic / Dec 12h

DESDE / FROM 16€
entradas.gruposmedia.com

PRÓXIMAMENTE COMING SOON



GODSPELL, EL MUSICAL

21 ENE / JAN-1 MAR

→ Gran Teatro Pavón

Un clásico de Broadway de los años setenta que se desarrolla en torno al Evangelio de San Mateo a partir de las vivencias de un grupo de jóvenes en una gran ciudad. Ahora llega a Madrid en una reposición dirigida por Antonio Banderas sobre la versión realizada por Emilio Aragón. Comparten el escenario trece actores y una banda de músicos en directo, encargados de dar vida a un espectáculo que combina el *vaudeville* con magia, sombras, máscaras y títeres. Con música y nuevas letras que llevan la firma de Stephen Schwartz.

A 1970s Broadway classic based on the Gospel of Matthew, *Godspell* narrates the adventures of a group of young people in a big city. Antonio Banderas directs this revival of Emilio Aragón's Spanish-language version in Madrid. Thirteen actors, accompanied by a live band, will take to the stage to bring this production combining vaudeville, magic, shadows, masks and puppets to life. Music and new lyrics by Stephen Schwartz.

granteatropavon.com

01 / CONCIERTO DE AÑO NUEVO DE VIENNA / VIENNA PHILHARMONIC NEW YEAR'S CONCERT

3 ENE / JAN

→ Auditorio Nacional de Música

Los miembros de la Orquesta Filarmónica de Viena nos sumergirán en la elegancia y el encanto vienés tan solo unos días después del famoso Concierto de Año Nuevo de la capital austriaca. En el programa, polkas, vales, galops y marchas de la familia Strauss.

The members of the Vienna Philharmonic will immerse us in Viennese elegance and charm just days after its famous New Year's Concert in the Austrian capital. The programme will feature polkas, waltzes, galops and marches by the Strauss family.

02 / INVERFEST

3 ENE / JAN-14 MAR

El festival musical de invierno de Madrid vuelve en 2026 con grandes conciertos que nos ayudarán a entrar en calor en esta época del año. Movistar Arena, Contemporánea Condeduque y La Riviera serán algunas de sus principales sedes. También, el Teatro Circo Price por donde pasarán, entre otros, Ismael Serrano, Raúl Refree & Niño de Elche, Bebe, Zenet y Quique González.

Madrid's winter music festival returns in 2026 with spectacular concerts to help warm up audiences during the colder

months. Movistar Arena, Contemporánea Condeduque and La Riviera are among its main venues, while Teatro Circo Price will also host performances by Ismael Serrano, Raúl Refree & Niño de Elche, Bebe, Zenet and Quique González, and more.

03 / CABALGATA DE REYES / THE THREE KINGS PARADE

5 ENE / JAN

Cada año, los Reyes Magos nos visitan para repartir a todo el mundo un sinfín de regalos. Melchor, Gaspar y Baltasar recorrerán el paseo de la Castellana junto a un increíble cortejo.

Every year, the Three Kings visit us to give out countless gifts. Melchior, Caspar and Balthazar will parade down Paseo de la Castellana accompanied by an incredible entourage.

04 / FITUR 2026

21-25 ENE / JAN

→ Feria de Madrid

La Feria Internacional de Turismo de Madrid es el evento de referencia en el sector, líder para los mercados receptivos y emisores a nivel mundial. Un punto de encuentro global, clave para los profesionales.

Madrid's International Tourism Fair is the sector's premier event, a leading fair for inbound and outbound tourism markets all around the world. It serves as a global meeting place of key importance for industry professionals.

05 / MADRID FUSIÓN. ALIMENTOS DE ESPAÑA

26-28 ENE / JAN

→ Ifema Madrid

Nueva edición de la que es la gran cumbre de la gastronomía mundial, el epicentro donde el talento emergente, el conocimiento y la innovación se encuentran.

January will also bring a new edition of this leading global gastronomy summit, a hub where emerging talent, know-how and innovation all come together.

06 / AÑO NUEVO CHINO / CHINESE NEW YEAR

17 FEB

Comienza el Año del Caballo y, como es habitual desde hace más de una década, Madrid lo celebra con un amplio programa de actividades, con el distrito de Usera como escenario principal.

As the Year of the Horse begins, Madrid continues its more than decade-long tradition of marking the occasion with a packed programme of activities, centred in the district of Usera.



MUSEOS MUSEUMS



→ MUSEO NACIONAL DEL PRADO

📍 Paseo del Prado, s/n

📞 91 068 30 01

👉 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-19h; 24 & 31 Dic / Dec 10-14h

€ 15€

(Gratis / Free: Lun-sáb / Mon-Sat 18-20h; Dom y fest / Sun & hols 17-19h)

🏠 Cerrado / Closed 25 Dic / Dec

→ MUSEO REINA SOFÍA

📍 Santa Isabel, 52

📞 91 774 10 00

👉 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA

🕒 Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h; Dom / Sun 10-14:30h

€ 12€

(Gratis / Free: Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 19-21h; Dom / Sun 12:30-14:30h; 6 Dic / Dec)

🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO NACIONAL THYSEN-BORNEMISZA

📍 Paseo del Prado, 8

📞 91 791 13 70

👉 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Lun / Mon 12-16h; Mar-dom / Tues-Sun 10-19h; 24 & 31 Dic / Dec 10-15h

€ 14€

(Gratis / Free: Lun / Mon)

🏠 Cerrado / Closed 25 Dic / Dec

→ CASA MUSEO LOPE DE VEGA

📍 Cervantes, 11

📞 91 429 92 16

👉 ANTÓN MARTÍN / SEVILLA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-18h

€ Entrada gratuita / Free entry (Imprescindible reserva / Prior booking required casamuseolopedevega@madrid.org)

🏠 Cerrado / Closed

24, 25 & 31 Dic / Dec

→ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA

📍 Glta. San Antonio de la Florida, 5

📞 91 542 07 22

👉 PRÍNCIPE PÍO

🏠 Cerrada por obras / Closed for refurbishment

→ GALERÍA DE LAS COLECCIONES REALES

📍 Bailén, s/n

👉 ÓPERA

🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-19h; 24 & 31 Dic / Dec 10-15h

€ 14€

(Gratis / Free: Lun-jue / Mon-Thur 18-20h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / for EU & South American citizens)

🏠 Cerrado / Closed 25 Dic / Dec

→ IMPRENTA MUNICIPAL-ARTES DEL LIBRO

📍 Concepción Jerónima, 15

📞 91 429 48 81

👉 SOL / TIRSO DE MOLINA / LA LATINA

🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h

€ Entrada gratuita / Free entry

🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

📍 Plaza de las Descalzas, s/n

📞 91 454 88 00

👉 CALLAO

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h

€ 9€ (Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)

🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO ABC

📍 Amaniel, 29-31

📞 91 758 83 79

👉 SAN BERNARDO

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11-14h & 16-20h

€ Entrada gratuita / Free entry

🏠 Cerrado / Closed

Lun, dom y fest / Mon, Sun & hols

→ MUSEO DE LA CATEDRAL DE LA ALMUDENA

📍 Plaza de la Almudena, s/n

(Catedral / Cathedral)

📞 91 559 28 74

👉 ÓPERA

🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-14:30h

€ 7€

🏠 Dom y fest cerrado / Sun & hols closed

→ MUSEO DE AMÉRICA

📍 Avda. Reyes Católicos, 6

📞 91 549 26 41

👉 MONCLOA

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-19h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Jue desde 14h y dom / Thur from 14h & Sun; 6 Dic / Dec)

🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL

📍 Serrano, 13

📞 91 577 79 12

👉 SERRANO

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & hols 9:30-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h y Dom / Sat from 14h & Sun; 6 Dic / Dec)

🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

📍 Conde Duque, 9-11

📞 91 480 17 66

👉 PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom y fest / Sun & hols 10:30-14:30h

🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE DE LA CASTELLANA

📍 Paseo de la Castellana, 40

👉 RUBÉN DARÍO



→ MUSEO CASA DE LA MONEDA

📍 Doctor Esquerdo, 36

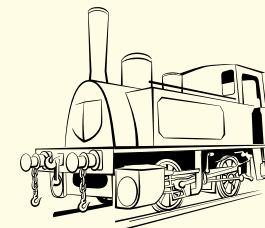
📞 91 566 65 44

👉 O'DONNELL

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-20h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-14h

€ Entrada gratuita / Free entry

🏠 Cerrado / Closed 24, 25, 30 & 31 Dic / Dec



→ MUSEO DEL FERROCARRIL DE MADRID

📍 Paseo de las Delicias, 61

📞 607 06 22 79

👉 DELICIAS

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 9:30-15h; Sáb y fest / Sat & hols 10-19h; Dom / Sun 10-15h

€ 7€

→ MUSEO DE CERA

📍 Paseo de Recoletos, 41

📞 91 319 93 30 / 91 078 24 49

👉 COLÓN

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 11-19h

€ 19€ (Sáb y fest / Sat & hols 20€); Niños (4-12) / Children (4-12): 13€

→ MUSEO CERRALBO

📍 Ventura Rodríguez, 17

📞 91 547 36 46 / 47

👉 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ

🕒 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h & Dom / Sun; 6 Dic / Dec)

🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO GEOMINERO

📍 Ríos Rosas, 23

📞 91 349 57 00

👉 RÍOS ROSAS

🕒 Lun-dom y fest / Mon-Sun & hols 9-14h

€ Entrada gratuita / Free entry

🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

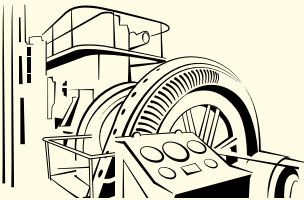
ATENCIÓN. Todos los museos pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

PLEASE NOTE: All museum timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com

→ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID
📍 Fuencarral, 78
☎ 91 701 18 63
🚶 TRIBUNAL
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h
€ **Entrada gratuita / Free entry**
🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

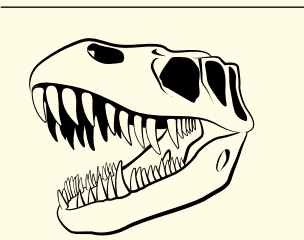
→ MUSEO ICO
📍 Zorrilla, 3
☎ 91 420 12 42
🚶 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h;
Dom y fest / Sun & hols 10-14h
€ **Entrada gratuita / Free entry**
🏠 Cerrado / Closed 25 Dic / Dec

→ MUSEO / C.A.V. LA NEOMUDÉJAR
📍 Antonio Nebrija, s/n
☎ 91 528 33 49
🚶 MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA
🕒 Miér-dom / Weds-Sun 11-15h & 17-21h
€ **6-8€ (Gratis / Free: Miér / Weds 11-13h)**



→ MUSEO LÁZARO GALDIANO
📍 Serrano, 122
☎ 91 561 60 84
🚶 RUBÉN DARÍO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 9:30-15h & 16:30-19:30h; Sáb-dom / Sat-Sun 9:30-15h
€ **8€ (Gratis / Free Mar-vier / Tues-Fri 14-15h)**
🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA
📍 Alfonso XII, 68
☎ 91 530 64 18
🚶 ATOCHA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;
Dom / Sun 10-15h
€ **3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 6 Dic / Dec)**
🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

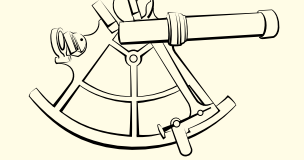


→ MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS
📍 Montalbán, 12
☎ 91 532 64 99
🚶 BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
🕒 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h, Sáb / Sat 14-15h & Dom / Sun; 5 Dic / Dec)**
🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES
📍 José Gutiérrez Abascal, 2
☎ 91 411 13 28
🚶 GREGORIO MARAÑÓN
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-17h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-20h; 24 & 31 Dic / Dec 10-15h
€ **7€ (Gratis / Free: Dom / Sun 17-20h, excepto previos a festivos / except if it's the eve of a public holiday)**

→ MUSEO NACIONAL DEL ROMANTICISMO
📍 San Mateo, 13
☎ 91 448 10 45 / 91 448 01 63
🚶 TRIBUNAL
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-18:30h;
Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 6 Dic / Dec)**
🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO NAVAL
📍 Paseo del Prado, 3
☎ 91 523 85 16
🚶 BANCO DE ESPAÑA
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ **Entrada gratuita / Free entry** (Aportación voluntaria / Voluntary contribution)
🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec



→ MUSEO DE SAN ISIDRO. LOS ORÍGENES DE MADRID
📍 Plaza de San Andrés, 1
☎ 91 366 74 15
🚶 LA LATINA
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h
€ **Entrada gratuita / Free entry**
🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO SOROLLA
📍 Pº General Martínez Campos, 37
☎ 91 310 15 84
🚶 IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
🏠 Cerrado por obras / Closed for refurbishment

→ MUSEO TAURINO DE LAS VENTAS
📍 Alcalá, 237
☎ 91 276 12 87
🚶 VENTAS
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h
€ **Entrada gratuita / Free entry**
🏠 Cerrado / Closed 25 Dic / Dec

→ MUSEO TIFLOLÓGICO
📍 La Coruña, 18
☎ 91 589 42 19
🚶 ESTRECHO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-15h & 16-19h; Sáb / Sat, 24 & 31 Dic / Dec 10-14h
€ **Entrada gratuita / Free entry**
🏠 Lun, dom y fest cerrado / Mon, Sun & hols closed

→ PALACIO DE LIRIA
📍 Princesa, 20
🚶 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-12:45h (último acceso / last visit) & 16-18h (último acceso / last visit); Lun / Mon 10-12:45h (último acceso / last visit)
€ **Desde / From 15€** (Gratis 1 sesión / 1 free session: Lun no festivos / Mon that are not holidays 10h)

→ MUSEO DEL TRAJE
📍 Avda. de Juan Herrera, 2
☎ 91 550 47 00
🚶 CIUDAD UNIVERSITARIA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h, Sáb desde / Sat from 14h & Dom / Sun; 6 Dic / Dec)**
🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ PALACIO REAL DE EL PARDO
📍 Manuel Alonso, s/n. El Pardo
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
€ **9€ (Gratis / Free: Miér y dom 15-18h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Sun 15-18h for EU & South American citizens)**
🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ PALACIO REAL DE MADRID
📍 Bailén, s/n
🚶 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-18h; Dom / Sun 10-16h; 24 & 31 Dic / Dec 10-15h
€ **18€ (Gratis / Free: Lun-jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Mon-Thur for EU & South American citizens: 16-18h)**
🏠 Cerrado / Closed 25 Dic / Dec

→ REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO
📍 Alcalá, 13
☎ 91 524 08 64
🚶 SOL / SEVILLA
🕒 Mar-vier y dom / Tues-Fri & Sun 10-15h; Sáb / Sat 10-19h
€ **10€ (Gratis / Free: Mar-vier no festivos / Tues-Fri that are not holidays 13:30-15h, 6 Dic / Dec)**
🏠 Cerrado / Closed 23, 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ REAL FÁBRICA DE TAPICES
📍 Fuenterrabía, 2
☎ 91 434 05 50
🚶 MENÉNDEZ PELAYO
🕒 Lun-jue / Mon-Thur 10, 11, 12, 13 & 16h; Vier / Fri 10, 11, 12 & 13h; En inglés / In English Mar y jue / Tues & Thur 9h (Imprescindible reserva / Prior booking required visitas-museo@realfabricadetapices.com)
€ **6€ (Gratis / Free: Lun / Mon 10h)**

→ REAL OBSERVATORIO DE MADRID
📍 Alfonso XII, 3
☎ 91 597 95 64
🚶 ATOCHA
🕒 Vier / Fri 16:30h; Sáb / Sat 10:30, 12:30 & 16:30h; Dom / Sun 10:30 & 12:30h
€ **7€**

→ REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN
📍 Plaza de la Encarnación, 1
🚶 ÓPERA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **9€ (Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)**
🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ TEMPLO DE DEBOD
📍 Ferraz, 1
☎ 91 366 74 15
🚶 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h
🏠 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec
€ **Entrada gratuita / Free entry**

MUSEOS
MUSEUMS

DIVERSIÓN ENTERTAINMENT

→ PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID

📍 Casa de Campo

📞 91 200 07 95

👁️ BATÁN

🕒 Sáb-dom / Sat-Sun & 22, 23, 26, 29 & 30 Dic / Dec 12-21h; 8 & 14 Dic / Dec 12-20h

€ Desde / From **23,90€**

parquedeatracciones.es

Ven a disfrutar de impresionantes montañas rusas, emociones de altura o divertidos encuentros con personajes de Nickelodeon como Bob Esponja o las Tortugas Ninja.

Come along with friends and family and be prepared to ride heart stopping roller coasters, climb to vertiginous heights and meet Sponge Bob, Ninja Turtles and other Nickelodeon characters.

→ ZOO AQUARIUM MADRID

📍 Casa de Campo, s/n

📞 91 154 74 79

👁️ CASA DE CAMPO

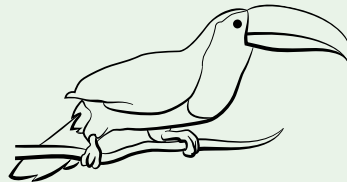
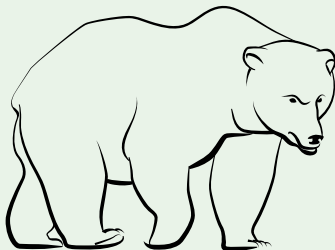
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11-17h; Sáb-dom / Sat-Sun 8 & 25 Dic / Dec 11-18h; 24 & 31 Dic / Dec 11-16h

€ Desde / From **19,90€**

zoomadrid.com

En total, más de 6000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.



→ FAUNIA

📍 Avda. de las Comunidades, 28

📞 91 154 74 82

👁️ VALDEBERNARDO

🕒 Jue-vier / Thur-Fri & 22, 23, 29 & 30 Dic / Dec 11-17h; Sáb-dom / Sat-Sun 8 & 25 Dic / Dec 11-18h; 24 & 31 Dic / Dec 11-16h

€ Desde / From **16,90€**

faunia.es

Descubre a los habitantes que viven en Faunia. Disfruta de la Naturaleza y aprende sobre la biodiversidad de nuestro planeta a través de cuatro ecosistemas y 15 áreas temáticas.

Discover Faunia's inhabitants. Enjoy its 4 ecosystems and 15 theme areas that teach us about the planet's biodiversity.

→ ATLANTIS AQUARIUM

📍 Centro Comercial Intu Xanadú

Carretera A-5 (Salidas / Exits

22 & 25). Arroyomolinos

📞 91 078 00 81

🕒 Lun-jue / Mon-Thur 12-20h; Vier y dom / Fri & Sun & 8 Dic / Dec 12-21h; Sáb / Sat 12-22h; 24 & 31 Dic / Dec 12-17h

€ Desde / From **9,90€**

atlantis-aquarium-madrid.es

Tiburones gato, pirañas rojas, estrellas de mar, peces globo... En total, más de 10.000 animales de diferentes ecosistemas acuáticos.

Nurse sharks, red-bellied piranhas, starfish, pufferfish... 10,000 animals, from different aquatic ecosystems, make for a true underwater adventure.

→ CASITA MUSEO DE RATÓN PÉREZ / RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM

📍 Arenal, 8. 1ª Planta

📞 91 522 69 68; WhatsApp (reservas / reservations): 634 74 27 68

👁️ SOL / ÓPERA / CALLAO

🌐 Consultar web / Check the website

€ **7€**

casamuseoratonperez.es

Luis Coloma escribió un cuento con Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía en este mismo lugar, donde en la actualidad un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.

→ PARQUE WARNER MADRID

📍 San Martín de la Vega

📞 91 200 07 92

👁️ VILLAVERDE BAJO-CRUCÉ

(Desde allí, autobús 412 / From the Metro station, take bus 412); Tren de Ceganías / Cercanías Regional Train: PINTO (Desde allí, autobús 413; From the train station, take bus 413); Autobús desde la estación Méndez Álvaro / Bus from Méndez Álvaro)

🕒 Sáb-dom / Sat-Sun & 8, 19, 22, 23, 26, 29 & 30 Dic / Dec 12-21h; 31 Dic / Dec 12-18h

€ Desde / From **32,90€**

parquewarner.com

Un lugar para sentirse una estrella, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

→ EMBARCADERO DEL PARQUE DE EL RETIRO / EL RETIRO PARK LAKE

📍 Parque de El Retiro

Paseo de Colombia, 2

📞 91 574 40 24

👁️ RETIRO

🕒 Desde / From 10h

€ Desde / From **6€**

El Parque de El Retiro, creado en el siglo XVII como lugar de descanso para los monarcas, es el gran pulmón verde de la ciudad. Montar en las barcas del estanque que preside la estatua de Alfonso XII es una de las actividades favoritas de los madrileños.

Built in the 17th century as a retreat for the monarchs, El Retiro Park is the city's green lung. Going for a boat ride on the lake, which is presided over by the statue of Alfonso XII, is a favourite pastime among Madrileño.

→ TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

📍 Parque de El Retiro.

Acceso / Access Plaza de la Independencia, s/n

👁️ RETIRO

🌐 Consultar web / Check the website teatrotiteresretiro.es

Casi todos los sábados y domingos del año, el Teatro de Títeres de El Retiro acoge espectáculos de marionetas.

El Retiro Puppet Theatre hosts puppet shows almost every Saturday and Sunday of the year.



→ ESPACIO ABIERTO

QUINTA DE LOS MOLINOS

📍 Parque Quinta de los Molinos.

Juan Ignacio Luca de Tena, 20

👁️ SUANZES

🌐 Consultar web / Check the website

espacioabiertoqm.com

En esta antigua finca agrícola de estilo mediterráneo, conocida por sus almendros, se sitúa el Espacio Abierto Quinta de los Molinos, un centro de creación y aprendizaje que ofrece salas de juegos, talleres, espectáculos, teatro, proyecciones o conciertos para bebés, niños y adolescentes.

Once an area of agricultural land, this Mediterranean-style park, known for its beautiful almond trees, is now home to Espacio Abierto Quinta de los Molinos, a cultural centre for creativity and learning. It features play areas, workshops, performances, theatre shows, screenings and concerts for toddlers, children and teenagers.

Todos estos espacios pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs.

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website.



→ FARO DE MONCLOA

📍 Avda. de la Memoria, 2

📞 91 056 31 46

🚶 MONCLOA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h (última subida / last visit 19:30h); 24 & 31 Dic / Dec 9:30-17h (última subida / last visit 16:30h); 25 Dic / Dec 11-20h (última subida / last visit 19:30h)

€ 4€; Niños (7-14 años): 2€; Menores de 6 años: 1€ / 4€; Kids (7-14): 2€; Kids under 6: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica a 92 metros de altura.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 meters high.

→ MIRADOR MADRID

→ Palacio de Cibeles

📍 Plaza de Cibeles, 1

📞 91 480 00 08

🚶 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:30-14h & 16-19:30h (última subida / last visit 13:30 & 19h)

€ 4€; Niños (2-14 años): 2€; Menores de 6 años: 1€ / 4€; Kids (2-14): 2€; Kids under 6: 1€

🚪 Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

tienda.madrid-destino.com

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos.

This observation deck is located on the eighth floor at a height of 70 metres. It offers a views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes.

→ TOUR BERNABÉU

📍 Estadio Bernabéu.

Avda. Concha Espina, 1

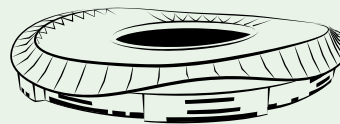
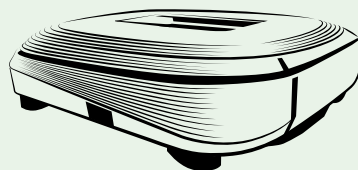
📞 91 398 43 70

🚶 SANTIAGO BERNABÉU

Consultar horarios y precios en / Check timetables and prices at realmadrid.com/tour-bernabeu

El Tour del Bernabéu permite el acceso a uno de los estadios más emblemáticos del mundo para conocer la historia del Real Madrid. A través de las pantallas interactivas podremos revivir momentos inolvidables en su museo, en el que se exhiben sus 15 Champions League.

Tour Bernabéu invites visitors to one of the most emblematic stadiums in the world to learn more about the history of Real Madrid. At the museum, you can relive some of the team's most memorable moments with the museum's interactive screens and see 15 Champions League trophies up close.



→ ATLETI TOUR & MUSEUM

📍 Riyadh Air Metropolitano.

Avda. Luis Aragonés, s/n

(acceso / access Puerta 10)

📞 91 365 09 31 / 91 726 04 03

🚶 ESTADIO METROPOLITANO

Consultar horarios y precios en / Check timetables and prices at atleticodemadrid.com

Un recorrido por el estadio del club Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario del equipo rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa.

A tour of Atlético de Madrid's stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room.

→ LEGENDS. THE HOME OF FOOTBALL

📍 Carrera de San Jerónimo, 2

🚶 SOL

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10-20:30h;

Sáb / Sat 10-00h; Dom y fest /

Sun & hols 10-22h

€ Desde / From 18€

legends.football

Son 6000 las piezas que componen esta colección, aunque solo están expuestas 500. Hay de todo: balones, botas, medallas, trofeos... Pero, sobre todo, camisetas. Indumentarias históricas de Di Stéfano, Pelé, Maradona, Cruyff, Messi y Cristiano Ronaldo, forman parte, entre otras muchas, de las grandes joyas de la corona de este museo.

The collection consists of 6,000 items, although only 500 are on display. There are balls, football boots, medals and trophies, but more than anything, there are football jerseys. Historic kits worn by Di Stéfano, Pelé, Maradona, Cruyff, Messi and Cristiano Ronaldo, among many others, are the jewel in the crown of this museum.



→ FRONTÓN BETI JAI / BETI JAI PELOTA COURT

📍 Marqués de Riscal, 7

🚶 ALONSO MARTÍNEZ

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-14h

€ GRATIS / FREE

🚪 Cerrado / Closed 25 Dic / Dec frontonbetijai.es

Gracias a la popularidad que el juego de pelota alcanzó a finales del siglo XIX, se construyó en Madrid un frontón para albergar los encuentros de esta especialidad deportiva. Cuenta con un Centro de Interpretación sobre su historia en el interior.

Basque pelota, a traditional ball game, grew popular in the late 19th century, prompting the construction of a frontón court in Madrid. The complex houses an Interpretation Centre that explores its history.

VISITAS GUIADAS / GUIDED TOURS

El programa *Te faltan calles* nos invita a explorar la ciudad a través de tres visitas por la zona de la Castellana, Madrid Río y Las Quintas de Madrid (de viernes a domingo). Especiales por Navidad son las visitas guiadas accesibles: *El Ratoncito Pérez y Madrid, Leyendas, casas encantadas y luces en Navidad, Tradiciones navideñas y Compras típicas de Navidad* (sábados y domingos). Inscripciones: Centro de Turismo Plaza Mayor (Plaza Mayor, 27) y turismo@es-madrid.com.

The programme *You Need to Get Out More* invites us to explore the capital through three unique routes: the Castellana area, Madrid Río Park and Las Quintas de Madrid gardens (from Friday to Sunday). For the Christmas season, the city will also offer a series of accessible special tours: *El Ratoncito Pérez and Madrid; Legends, Haunted Houses and Christmas Lights; Christmas Traditions and Traditional Festive Shopping* (Saturdays and Sundays until 4 January). Sign up at the Plaza Mayor Tourist Information Centre (No. 27 Plaza Mayor) or via turismo@esmadrid.com. Please note all tours are conducted in Spanish.

Todos los centros de ocio pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com

DA TOS UTI LES USE FUL IN FOR MA TION

→ AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ

MADRID - BARAJAS / AIRPORT

📍 Avda. de la Hispanidad, s/n

📞 91 321 10 00

↔ AEROPUERTO T1-T2-T3 /

AEROPUERTO T4

Autobuses / Bus Lines

- Bus Express:

Desde / From Atocha 6-23h; Desde

/ From Cibeles 23:30-6h. Paradas /

Stops: O'Donnell, T1, T2, T4.

- Autobús / Bus line 101 desde /

from Canillejas (T1, T2)

- Autobús / Bus line 200 desde /

from Avenida de América (T1, T2,

T4) - Líneas interurbanas / Long-

distance buses

822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)

Autobús Lanzadera / Shuttle bus

Servicio especial gratuito que
conecta las cuatro terminales.

Special free connection service
between the four terminals.

Tren de Cercanías / Suburban Trains

Línea / Line C-1, Chamartín-Clara

Campoamor - T4.

→ TAXI

📞 Radio Teléfono Taxi: 91 547 85 00;

Tele Taxi: 91 371 21 31; Radio Taxi

Gremial: 91 447 32 32 / 91 447 51 80

MADRID CITY CARD

La tarjeta turística oficial de la ciudad de Madrid combina el abono de transporte para turistas con facilidades y descuentos para acceder a una treintena de recursos culturales y de ocio. Está disponible en dos modalidades (adultos y niños) y puede adquirirse con duración de uno (10€), dos (17€), tres (22,50€), cuatro (27€) y cinco días (32,50€) consecutivos (niños: 50% de descuento en las tarifas). Toda la información en:

citycard.esmadrid.com



→ EN BICICLETA / BY BIKE

La ciudad de Madrid cuenta con un parque de bicicletas eléctricas disponibles en la zona centro y parte de los distritos de Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel, Puente de Vallecas, San Blas-Canillejas, Vicálvaro, Villaverde y Fuencarral-El Pardo. A través del tótem de cada una de las estaciones, se proporciona a los usuarios una tarjeta válida para 1, 3 o 5 días que se factura al final del periodo seleccionado.

Madrid makes electric bicycles available through the BiciMAD service. You will find them throughout the city centre and in some parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel, Puente de Vallecas, San Blas-Canillejas, Vicálvaro, Villaverde and Fuencarral-El Pardo. You will be issued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the bike docking station, and you will be charged at the end of the selected period based on your use of the service.

www.bicimad.com

Madrid's official sightseeing pass includes a tourist travel card and allows you to enjoy benefits and discounts on over thirty of the city's cultural and leisure attractions. The pass varies in

price depending on the number of consecutive days it's valid for: one (€10), two (€17), three (€22.50), four (€27) or five days (€32.50), and on whether

you purchase an adult or a child pass (children get 50% off the price). For more information, visit citycard.esmadrid.com/en

→ ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO / LOCAL TRAIN STATION

📍 Paseo de la Florida, esquina

Cuesta de San Vicente

↔ PRÍNCIPE PÍO

→ ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES / BUS STATION

📍 Méndez Álvaro, 83

📞 91 468 42 00 / 91 468 45 11

↔ MÉNDEZ ÁLVARO

www.estaciondeautobuses.com

Desde aquí operan / Main bus

companies

Alsa: 902 42 22 42

Socibus: 902 22 92 92

Avanza Bus: 91 272 28 32

→ TRENES / RAILWAY

📞 91 232 03 20

www.renfe.com

→ ESTACIÓN DE MADRID-CHAMARTÍN-CLARA CAMPOAMOR / TRAIN STATION

📍 Agustín de Foxá, s/n

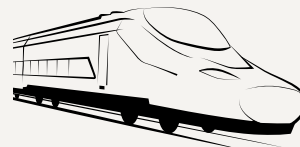
📞 912 32 03 20: Información

Telefónica y Reserva de Billetes / Information and Bookings

↔ CHAMARTÍN

🕒 Horario de Estación / Opening

hours 4:30-00:30h



→ ESTACIÓN DE MADRID-PUERTA DE ATOCHA-ALMUDENA GRANDES / TRAIN STATION

📍 Glorieta del Emperador Carlos V

📞 91 243 23 43

↔ ATOCHA

🕒 Horario de Estación / Opening

hours 5-1h

→ INFORMACIÓN TURÍSTICA / TOURIST INFORMATION

→ Centro de Turismo Plaza Mayor /

Plaza Mayor Tourist Centre

📍 Plaza Mayor, 27

📞 91 578 78 10

↔ SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h (10-13

& 15 May hasta / until 18h; 14 May

hasta / until 17h)

→ Plaza del Callao

↔ CALLAO

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ Paseo del Prado

📍 Plaza de Cánovas del Castillo:

Frente al Museo del Prado / In front

of the Prado Museum

↔ ESTACIÓN DEL ARTE / BANCO

DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ Museo Reina Sofía

📍 Santa Isabel, 52. Junto al Museo

Reina Sofía / Next to Reina Sofía

Museum

↔ ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Estadio Bernabéu / Bernabéu Stadium

📍 Paseo de la Castellana, 138

↔ SANTIAGO BERNABÉU

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Palacio Real / Royal Palace

📍 Requena, esquina Bailén

↔ ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ CentroCentro

📍 Plaza de Cibeles, 1

↔ BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

→ Cuesta de Moyano

📍 Claudio Moyano. Caseta 1

↔ ATOCHA / ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Aeropuerto Adolfo Suárez - Ma-

drid Barajas / Airport Terminal 2

📍 Llegadas entre salas 5 y 6 /

Arrivals between lounges 5 & 6

↔ AEROPUERTO T1 - T2 - T3

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8-20h

→ Terminal 4

📍 Llegadas Sala 10 / Arrivals

Lounge 10.

↔ AEROPUERTO T4

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8-20h

→ TIENDA CASA DE LA PANADERÍA

📍 Plaza Mayor, 27

↔ SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h (10-13

& 15 May hasta / until 18h; 14 May

hasta / until 17h)

Productos de artesanía con tradi-

ción. El mejor lugar para encontrar

un recuerdo de tu visita a Madrid.

Selling traditional artisan products,

this is the best place to find a unique

souvenir of your visit to Madrid.

→ EMERGENCIAS /

EMERGENCIAS

📞 112

→ OBJETOS PERDIDOS /

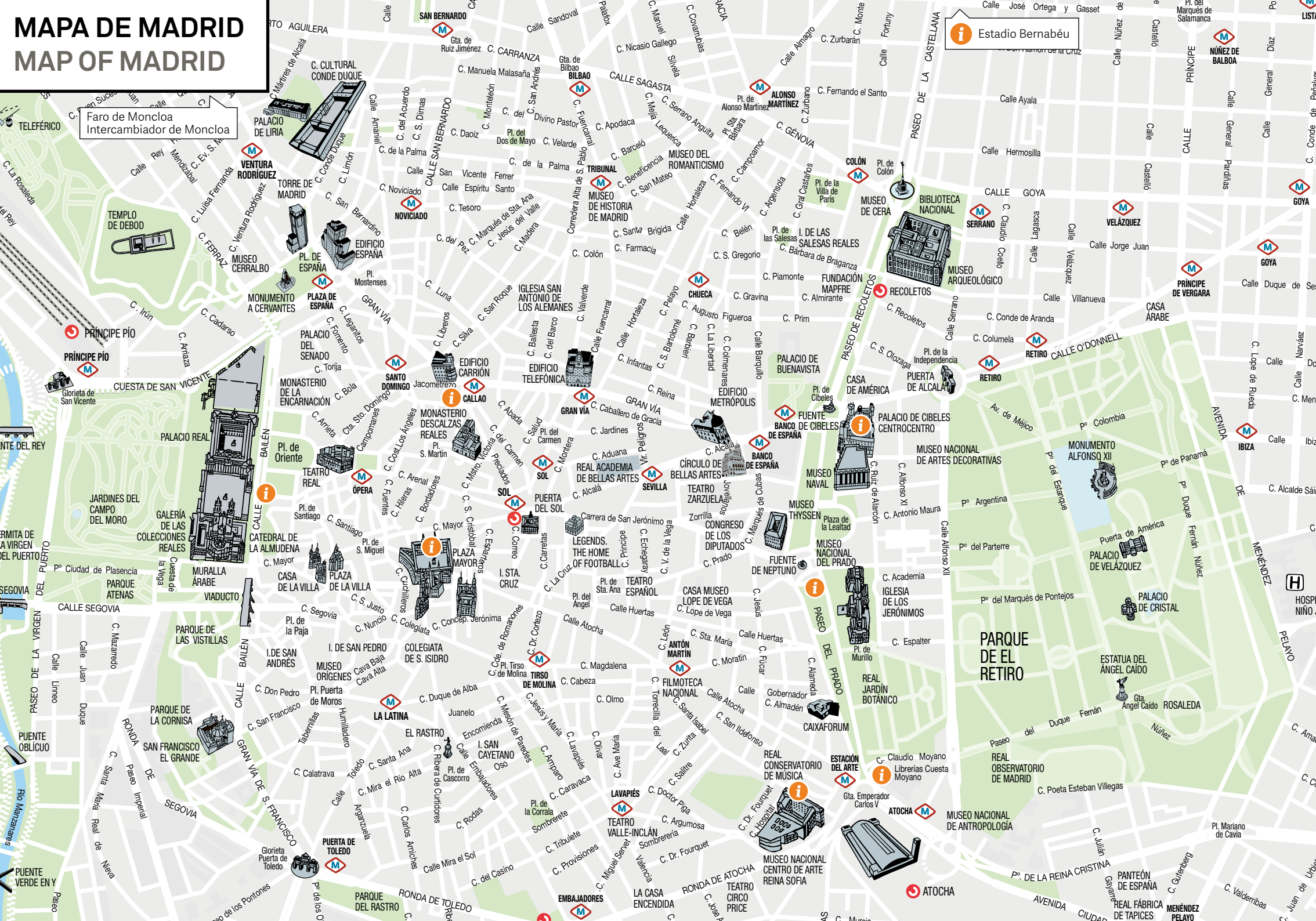
LOST AND FOUND

📍 Paseo del Molino, 7

📞 91 529 82 10

MAPA DE MADRID

MAP OF MADRID





RED DE METRO Y METRO LIGERO *Metro and Light Rail Network*

www.metromadrid.es



SIMBOLOGÍA Key

- Estación accesible / ascensor
Step-free access / lift
- Transbordo corto
Metro interchange
- Transbordo largo
Metro interchange with long walking distance
- Cambio de tren
Change of trains
- Metro Ligero
Light Rail
- Cercanías
Suburban railway
- Autobuses interurbanos
Suburban buses
- Autobuses largo recorrido
Interregional bus station
- Terminal autobuses nocturnos
Night bus line terminal
- Autobús expreso aeropuerto
Airport express bus
- Estación de tren
Railway station
- Aeropuerto / Airport
Adolfo Suárez Madrid-Barajas
- Zonas tarifarias
Fare zones
- ATENCIÓN A LA TARIFA
Validation at the SALIDA
PAY THE RIGHT FARE
Ticket checked at the EXIT
- Atención al cliente
Customer Service
- Oficina de gestión
Tarjeta Transporte Público
Public Transport Card Office
- Objetos perdidos
Lost and found
- Bibliometro
Metro Library
- Productos oficiales Metro
Official Metro merchandising
- Aparcamiento disuasorio gratuito
Free park and ride
"Excepto días con evento"
"Except days with event"
- Aparcamiento disuasorio de pago
Paid park and ride
- Estacionamiento de bicicletas
Bicycle parking
- Espacio histórico de Metro
Metro historical space
- Metroteca
- Tramo temporalmente cerrado
Section temporarily closed

¿Necesitas ayuda?
Need help?



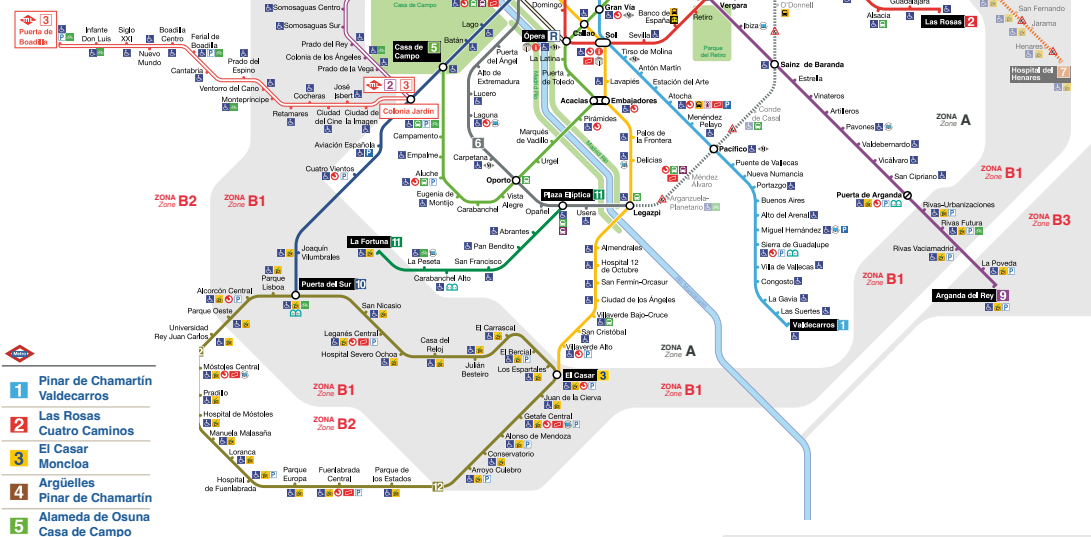
Personal de estaciones
e interfonos
Staff and interphones



900 444 404

HORARIO Opening times

Todos los días de 06:00 a 01:30 h.
Every day from 6:00 a.m. to 1:30 a.m.



- 1** Pinar de Chamartín
Valdecarros
- 2** Las Rosas
Cuatro Caminos
- 3** El Casar
Moncloa
- 4** Argüelles
Pinar de Chamartín
- 5** Alameda de Osuna
Casa de Campo
- 6** Circular
- 7** Hospital del Henares
Pitis
- 8** Nuevos Ministerios
Aeropuerto T4
- 9** Paco de Lucía
Arganda del Rey
- 10** Hospital Infanta Sofía
Puerta del Sur
- 11** Plaza Elíptica
La Fortuna
- 12** MetroSur
- R** Ópera
Príncipe Pío



- 1** Pinar de Chamartín
Las Tablas
- 2** Colonia Jardín
Estación de Aravaca
- 3** Colonia Jardín
Puerta de Bodilla



© Metro de Madrid, S.A.

PW-000-00-2504 Septiembre 2025

TEMPORADA 25 - 26



Programación sujeta a cambios

**FERNÁN
GÓMEZ**
CENTRO
CULTURAL
DE LA VILLA



11 DIC - 18 ENE

SALA JARDIEL PONCELA

LOS DUELISTAS

AUTOR
JOSEPH CONRAD

ADAPTACIÓN
JAVIER SAHUQUILLO

DIRECCIÓN
EMILIO GUTIÉRREZ CABA

CON
DANIEL ORTIZ, JOSÉ JUAN SEVILLA,
JUAN CARLOS MESONERO Y AURORA GARCÍA AGUD

PRODUCCIÓN
YAPADÚ ARTÍSTICA

SALA GUIRAU

23 DIC - 25 ENE

RENT

30º ANIVERSARIO
DE JONATHAN LARSON

LIBRETO, MÚSICA Y LETRAS
JONATHAN LARSON

DIRECCIÓN Y ADAPTACIÓN
JOSÉ LUIS SIXTO

DIRECCIÓN MUSICAL,
ARREGLOS Y ADAPTACIÓN
CÉSAR BELDA

COREOGRAFÍA
ANALÍA GONZÁLEZ

PRODUCCIÓN
OUTCAST PRODUCCIONES

ARREGLOS MUSICALES
STEVE SKINNER

CONCEPTO ORIGINAL/
LETRAS ADICIONALES
BILLY BRONSON

SUPERVISIÓN MUSICAL Y
ARREGLOS ADICIONALES
TIM WEIL

DRAMATURGO
LYNN THOMSON

RENT FUE PRODUCIDO ORIGINALMENTE EN NUEVA YORK POR NEW YORK THEATRE WORKSHOP Y EN BROADWAY POR JEFFREY SELLER, KEVIN MCCOLLUM, ALLAN S. GORDON Y NEW YORK THEATRE WORKSHOP. DIRIGIDA POR LYNN THOMSON. ORQUESTACIONES DE STEVE SKINNER. PRESENTADO POR ACUERDO CON MUSIC THEATRE INTERNATIONAL.



CIRCO PRICE en NAVIDAD

SUEÑA DESPIERTO

Del 21 de noviembre
al 6 de enero

